

臺灣新聞

TAIWAN NEWS

2008年5月号月刊 東京発行 NO.115

生花山本株式会社

お祝いのプロデュース・お葬儀のプロデュース

東京都杉並区和泉1-30-7 TEL: 03-33282443 FAX: 03-53010721 http://www.monetto.jp

新広告 新媒介 新効果 新効率

中国へ無料国際電話

営業日、確認番号なし、日本国内通話料だけ

新たに追加
アメリカ、香港、カナダ、シンガポール

NEW
台湾、イギリス、フランス、スウェーデン、ドイツ、韓国

日本語ビジネスライン	中国語ライン
03-4560-0570 ◀東京▶	03-4580-7301
06-4560-0570 ◀大阪▶	06-4560-7301
043-467-0570 ◀千葉▶	043-467-7301
044-670-0570 ◀川崎▶	044-670-7301
045-670-0570 ◀横浜▶	045-670-7301
052-456-0570 ◀名古屋▶	052-456-7301
078-456-0570 ◀神戸▶	078-456-7301

03-5400-2256 (日本語) 03-4560-6836 (中国語)

かけ方 音声ガイド後に
国番号+地方番号+相手番号+#

国民党江丙坤副主席が訪中 中国の台商に感謝の旅 チャーター便実現へ

【本紙整理】台湾の次期新総統に当選した馬英九氏は、4月24日から27日までの4日間、台湾の対中窓口機関・海峡交流基金の次期理事長に予定されている江丙坤副主席に、中国を訪問するよう指示した。

今回の江丙坤副主席の中国への訪問は、台湾を支持する中国本土の台湾人ビジネスマンに謝意を示すためである。加えて、江丙坤副主席は馬氏の選挙公約における対中方針の一つである、台湾-中国のチャーター直行便の実現のために中国政府の人員とも会談した。

江丙坤副主席は最初24日に上海に到着。当日夜、上海にいる台商(台湾人ビジネスマン)約300人超と懇親会を開いた。

江氏は「皆さんの支援を感謝している。今後は两岸政策にさらに力を入れたい」と述べた。

その後、台湾商人が多い蘇州、昆山(江蘇省)、アモイ(福建省)、東莞(広東省)などを回り、次々と各地の台商に感謝の意を伝えた。今回の中国訪問は、表向き「(台商への)感謝の旅」という名目だが、馬氏の選挙公約である两岸直行チャーター便の早期実現をするためのものでもあり、上海市では市委常委楊曉渡氏、蘇州、昆山市長、アモイ市委常委の各氏など、中国政府の都市部の幹部とも面談した。

面談では双方ともに、チャーター便についての早期実現を望む声が多く、多くの期待がされていることがわかった。この動きは馬氏が公約



上海市萬豪虹橋大酒店で台商と一緒に馬英九と蕭萬長の当選を乾杯する江丙坤氏(中)。(写真提供:中央社)

した台中の対話再開の環境作りの一環でもある。さらに江丙坤副主席は中国の航空・金融界の人脈とも会談。中国側は今回の訪問に全面的に協力し、友好的な雰囲気の中で会談は進んだ。次期総統馬英九氏は、その選挙公約として

チャー便の就航は、今年の7月4日、週末便の運行を予定しているとのこと。また、来年からは平日にも運行することを考えている、という。

馬氏は今回の選挙において、中国に対し多くの事柄を呼びかけたが、中国はこれに対し何も反応していない。特にチャーター便の実現は政策の具体的な要でもあり、総統の5月20日の就任に就航を間に合わせたい、という意図もあり、この時期に先に江氏に中国政府との交渉を行わせたものと見られる。

また、4月26日には、国民党の名譽主席・連戦氏が28日から5月6日まで中国を訪問し中国國家主席胡錦濤氏と面談することを明らかにした。

連戦氏と胡錦濤氏との会談はこれで四回目になる。国民党によると、連戦氏は2006年に台湾彫刻家楊英風の作品を胡錦濤氏に贈り、北京はその作品をベースに、オリンピックのモニュメントになる建築の彫刻を作るとのことだ。

楽天 ICHIBA 台湾でも買える!!

楽天国際配送START!!

楽天国際配送で簡単・安心ショッピング!

近年、海外在住のお客様からも「楽天市場」で販売されている商品を手に入れたいというご要望にお答えして、「楽天国際配送」(海外配送サービス)をリリースいたしました。台湾にいながら、楽天市場を通じて日本全国のショップからお好きな商品を購入し、取り寄せることができるようになりました。

¥ お得で簡単!

楽天国際配送対象ショップでの買い物は、はじめはでも簡単に!ご注文は画面にそって情報を入力していくだけで、スムーズに進められ、お好きな送料でスピーディに、台湾まで商品をお届けします。もちろん、楽天スーパーポイントも貯まります。

安全で安心!

商品が出荷されると、お荷物の追跡番号を購入いただいたショップよりお客様へメールでご案内。購入された商品が今、どこにあるのかを調べることができます。また、商品未着などの不安は無料!楽天会員なら登録・会員登録料で精償が受けられます。

検索サイトからアクセス! **楽天国際配送** <http://event.rakuten.co.jp/borderless/>

JR山手線/徒歩10分

恵比寿・目黒 両駅利用 1億9800万円 法人用・居住用 希少物件

【物件概要】
所在地: 目黒区三田1-2-20
土地: 101.94㎡(30.89坪)
権利: 所有権
建物: 床面積184.44㎡
構造: 鉄筋コンクリート造り
階数: 地上4階建て
築年: 平成元年11月
現況: 2R賃貸中、他居住中

先着申込受付中

南向き5坪の大型ベランダ!眺望絶景!
LDK19.7帖、駐車場1台付

小型店舗ショールーム付き。
デザイン・設計・アパレル・IT等の
事務所兼住居用として最適!
1棟リノベーション・資金付 応相談。

住活 花不動産株式会社 住活リノベーション事業部 0120-5608-82

日本食品進口安全検査合格

台湾ソーセージ 台湾香腸

歴史から美味しさがうまれる
「芳醇チャイナソーセージ」

台湾紹興酒
格々歴史大河醇香の一滴

協賛者: 中央畜産会 製造者: 信功実業 販売者: 友盛貿易株式会社 横浜市太田町2-31-1 TEL: 045-226-2298

調味料、冷凍食品、酒類などの中華食材をはじめ、ベトナム飲料缶詰などを幅広く取り揃えております。

南国の太陽と、台湾高山の霧で育てた甘く香ばしい香りの台湾高山茶

台湾高山特産ウーロン茶

茶葉と湯方でゆっくり煮込んで
だまを溶かす 信州茶街連合会
ブースで独立販売

信州茶街連合会
だまを溶かす 信州茶街連合会
ブースで独立販売

賞賛商會株式会社 商品提供: 五洋集團郵購中心
足満足グループ TEL: 03-5830-2988 FAX: 03-3842-6588

關西、東京崇正公會 分別於大阪、東京盛大召開年度懇親會

【本報取材】居住於日本地區的客家人所組成的關西崇正公會、東京崇正公會、分別於4月26日於大阪及東京舉行年度懇親大會。各界僑領皆出席慶賀。且有來自世界客屬總會以及客家委員會的貴賓到場慶賀。連續兩天的懇親會讓人感受到客家同胞的團結以及向心力實在令人欽佩。

4月26日關西崇正公會的懇親會於大阪車站前第一大廈內舉行。關西崇正公會會長陳荊芳、大阪經濟文化辦事處處長吳嘉雄、以及來自台灣的客家委員會副主委莊錦華、立法委員林郁芳、邱鏡淳、日本眾議院議員木挽司等多位貴賓皆到場祝賀。陳荊芳會長在致詞時表示，崇正公會自組成以來堅守三個原則，即一、政治不介入；二、不問國籍；三、不論宗教信仰。只要是客家人就是崇正公會的當然成員，到今天也仍然是如此，才能凝聚如此的向心力。

客家委員會副主委莊錦華則表示，台灣現在的客家文化成果是與世無比的。特別是最近的桐花季發展出來的週邊藝術產品、客語教材以及客語認證等等，都是客家人應深以為傲的成果。駐

大阪辦事處處長吳嘉雄致詞說，像前總統李登輝雖為客家出身不會講客家話，但也成就了大事業。可見客家精神才是客家文化的精髓所在。會中更安排來自台灣的客家歌舞團表演，展現客家獨特的文化。

東京崇正公會則於品川的御殿山宴會場舉行懇親會。關西崇正公會的各位貴賓繼續來到東京參加，而位於東京的各重要僑領也都出席了盛會。東京崇正公會會長張金清、世界客屬總會名譽會長饒穎奇、日本參議院議員西田幸三、特別是駐日代表許世楷在前一行程結束後特地驅車前來參加。並表示，像現在聖火的問題發生後，他原本以為西藏人並不多。沒想到到那裡去都能看到西藏的抗議人群。如果是客家人的話，全世界集合起來一定更多、力量更強。

饒穎奇名譽會長則特別代表新總統、副總統當選人馬英九及蕭萬長、向不斷給予支持的在場來賓，以90度、超過十秒的鞠躬致上謝意。獲得在場一致的掌聲。來自台灣的貴賓們也一一發言向東京崇正公會致上祝賀。並舉行了新舊會長交接。由現任會長張金清交棒給下任會長重光茂榮先生。崇光先生並發誓將盡全力為客家的大家們努力。



駐日代表許世楷致詞祝賀(於東京崇正公會)



新舊任會長交接儀式。中為會長張金清、左為新任會長重光茂榮。(於東京崇正公會)



中華聯合總會蕭德黨會長也到場以客語祝賀。(於東京崇正公會)



行政院客家委員會副主委莊錦華(中)贈送禮物給即將卸任的東京崇正公會會長張金清(左)。(於東京崇正公會)



現場來賓大合照。(於關西崇正公會)



中為世界客屬總會副理事長、右為立法委員、客屬總會監事長邱鏡淳。(於關西崇正公會)

前立法院副院長饒穎奇氏·大阪を訪問

【本報】4月17日、前台灣立法院副院長・世界自由民主連盟・世界台商之友會・會長・饒穎奇氏が、日台商工交流会・會長・広川啓智氏の要請で大阪を訪問した。

饒氏夫人、ベトナム台商会・呂春霖會長、アフリカ台湾商會連合總會・盧起儀會長もこれに同行した。

饒穎奇氏一行が今回大阪を訪れる主な目的は、中華民国新總統と副總統當選人馬英九、蕭萬長両氏の代理として、關西地方の華僑台商の支援に感謝の意を伝えるためだ。18日夜の懇親会には、日本側からは駐大阪經濟文化辦事處的吳嘉雄處長、主催者の日台商工交流会広川啓智會長、大阪中華總會洪勝信會長、京都華僑總會陳芳福・沈

幸齡副會長、關西崇正公會陳荊芳會長、關西台商會葉山祐造會長など、關西華僑界要人がほとんど出席した。

さらに東大阪商工會議所、尼崎市商工會議所など、日本側からも約20名が出席。さらに在日アメリカ商工會議所(AACJ)のマイケル・ボブプロ氏も出席し、近年では珍しい盛会となった。

広川氏は「東大阪市は世界屈指の工業地域であり、一年の總生産額は台灣一年の生産額と同じくらいになる。このたび選挙によって台灣の新總統が誕生し、今後は台灣でも經濟の發展が最優先の課題になる。そのため日本の中小企業との交流も重要になるだろう。」

本日、この懇親会を開き、私心なく交流できたことで、台灣の皆様と一丸となって、新しい台灣の經濟のために頑張っていきたい」と述べた。

饒氏はこれに対して「ご招待有難うございます。このたび馬英九氏と同席の機会がありまして、大阪へ行くという旨を伝えたら、是非關西の皆さんに感謝の意を伝えてくださいとおっしゃいました。

今日はこちらで、台灣ではもっとも敬意を表するしぐさであるく10秒以上のお辞儀をして、馬氏の代理として皆様に謝意を申し上げます」と、長く深い礼をした。

広川氏はこの饒氏の話にこたえ「近年の台灣の經濟はなかなか進歩がなかったため、新政府の一番重要な課題は經濟の發展になると聞いている。

私は過去25年間、公職を務め、長らく政府と日本の架け橋の役を務めてきた。日本は、政府、国民ともに、台灣をわが国で最も重要なパートナーと深く感じている。近年、相互に観光のためのビザなし渡航、自動車運転免許の相互承認、などが行われ、両国の良好な關係はさらに發展している」と述べた。

最後に、広川氏は「5月20日の新總統就任式には、ここのご列席の皆様は是非参加していただきたい」と述べた。



世界自由民主連盟饒穎奇會長



日台商工交流会広川啓智會長



左三から広川啓智會長、關西崇正公會陳荊芳會長、饒穎奇ご夫婦と關西僑領各位

祝 馬英九、蕭萬長先生
當選第十二屆總統及副總統

中華經濟研究院
東京事務所

所長 黃瑞璣

〒108-0073
東京都港区三田1-2-18 TTDビル3階
TEL: 03-5765-5821
FAX: 03-5765-5833

台灣總統陳水扁氏扇千景前參議院議長に勳章を授与

【本報】4月15日、台灣總統府において、陳水扁總統は日本の前參議院議長扇千景氏に「特種大綬章勳章」を授与した。扇・前議長は長年にわたり台日両方の友好関係に尽力しており、その卓越な貢献について表彰。授与式には、前考試院院長許水德、總統府副秘書長、外交部次官朱玉鳳、亜東關係協會會長陳鴻基、交流協會台北事務所代表池田維が列席した。扇・前議長は日本において參議院議員、国土交通大臣、建設大臣、運輸大臣など歴任。特に国土交通大臣の就任中に台日航空協定を改正し、その結果、両国の旅行客の相互訪問が多くなった。さらに台湾高鐵（台湾新幹線）の建設決定の最後の重要な時期にJRの技術や指導などを台湾高鐵に提供し、協力した。

陳總統は、「扇・前議長には、台湾と日本の間の実質的な協力と合作に多大な貢献を頂いた。特に日本政府が台湾観光客に対してビザ免除の優遇措置を行ったこと、昨年決定した台日両方の自動車運転免許証の相互承認も実現した。その結果、昨年は台日間における旅行客の数は過去最高の250万人以上に達した。」と評価した。さらに陳總統は、台日両方の共同利益と民間航空の安全のために「日本政府は台日両国の航空安全協力の覚書の

締結を推進するよう検討してもらいたい。台湾はすでにイギリス、フランス、カナダ、オーストラリアなどの国々と航空安全協定を締結している。台日双方の利益に基づいて、扇・前議長のご指導のもと日本においてもこの覚書の締結の早期実現を検討していただきたいと考えている」と期待の意を込めた挨拶をした。

扇・前議長はこれに対し、「日本初の女性建設大臣、運輸大臣、国土交通大臣になった私は、ちょうど台湾高鐵を建設決定する最後の重要な時期に、国土交通大臣の任にあった。かつて日本は、新幹線の建設成功により経済大国の列に加わることができた、という歴史を持ちます。その日本の新幹線の技術が台湾の新幹線にお役に立てればと思います。JRと協議のうえ技術や指導の提供をお願いします。」と答えた。



授与式の後、台湾總統陳水扁(右)と乾杯する前參議院議長扇千景氏(左)。(写真提供:中央社)

扇前議長は台湾高鐵について「台湾新幹線の車両が神戸から出発するときに、私は輸送出発式に出席しました。台湾新幹線の開通式にも招待を受けましたが、その当時の日本の參議院議長の方で台湾を訪れるのは問題がある、という判断があり、結局は来ることができず、そのときは非常に残念に思いました。しかし今回は授与式の後に、そのときの新しい新幹線に乗りに行きます。自分の目で台湾新幹線が台湾の人々にもたらした快適さと便利さを確かめたい」と語った。

亞東協會會長陳鴻基 應邀在東京演講

【本報取材】3月30日下午、亞東協會會長陳鴻基應「在台日醫師聯合會」邀請，發表了以「如何看台灣總統選舉的結果」為題的演講。演講中指出，馬英九在上任後若偏向中國，台灣人民可能會發動革命。演講全程以台語進行。

這場在東京大倉飯店舉行的演講會，有將近40位在台人士出席參加。包括前國策顧問金美齡也出席了演講會。陳鴻基認為，馬英九在選前說許多認同台灣的話，才能當選。但選後台灣人民也會持續檢視馬英九的兩岸政策。兩岸的關係重點將在九二共識能夠「共識」到什麼程度。選前馬英九對中方釋出了善意，例如兩岸包機直航、開放大陸人士來台觀光、放寬投資限制等等。

但中方至今未有何種表態。因此未來中方會如何反應將是重點。

熊貓來台也可能造成問題，因為熊貓為國際性保育動物，若要來台是該依國際法規辦理，還是以國內法辦理，將會成為爭論重點。

馬英九為民主選舉所選出來的，基於尊重民主制度的精神也尊重他當選總

統。但未來台灣的處境將需要他以智慧來應對。陳鴻基也說，多位日本議員表達出對台選舉關心之情。近四年來日台關係持續加溫。雖然沒有實質建交關係，但例如繼2005年9月日本對台灣人實施永久免觀光簽證，與日台去年互相承認駕照以來，自今年2月起台灣也將日本人免觀光簽證停留天數由30天延長至90天。顯示日台關係非常良好。這樣的關係在馬英九當選後是否會有改變，是日本人關心的議題。

日本人也表示，與中方溝通將需要十分的小心與智慧。例如日本近期的東海油田與毒餃子事件，原本雙方談好在調查清楚後再繼續協商，但中方一回到本國後即立刻召開記者會，表示中方也是受害者，今日方感到不知如何才好。因此忠告台灣與未來的領導者，與中方談判時須注意小心。

演講的最後，陳鴻基希望未來台灣的領導人能夠重視台日關係，讓更多的日本人能夠更了解台灣。並以智慧處理兩岸問題，在台灣人的主導下達到雙益、和平的共識。



亞東協會會長陳鴻基

僑務委員會 2008年海外華裔青年台灣觀摩團招生簡介

一、目的
增進海外華裔青少年了解中華傳統文化與台灣本土文化、以及台灣近步發展情形、促進海內外青年互動交流。

二、報名資格
年滿16歲至27歲(以護照所載年齡為準)、目前居住於海外、身心健康、學行良好、能適應團體生活之華裔青少年均可報名。

三、活動內容：每梯次為期三週
1.華語文教學
2.民俗技藝研習：學習童玩、結繩、手工藝、功夫等課程。
3.專題講座：包含介紹國情、政情、經濟、社會等。
4.參觀政經文化建設：參觀總統府、科學園區、博物館等。
5.參觀台灣重要名勝古蹟。
6.愛心關懷活動。
7.海內外大專院校青年聯誼

四、報名程序
1.初審：請就近至中華民國政府駐外館處、海外華僑文教服務中心或駐外館處委託之籌組單位報名、繳交報名表(僑務委員會統一格式、可自網站下載)、

健康證明檢查表(僑務委員會統一格式、檢查項目不齊全者、不予受理)、護照及1寸半身照片3張。未經核轉者、概不受理【國內恕不受理】。

2.複審：由駐外館處或海外華僑文教服務中心轉送僑務委員會複審、合格後發給同意函及報到須知。

3.複審截止日期：各梯次活動前3個月開始受理複審、至該梯次前1個月或當次額滿時截止。

4.入境簽證：依規定申辦入台簽證。

五、報到
1.日期及地點：請參閱報到須知。
2.學員報到時應繳交學員自付額及護照、領取學員證、研習手冊及分配住宿房間。
3.費用：
(1)學員自付額：
1.註冊費：每人新台幣7,000元於報到時繳交承辦單位、中途離團者不予退費。
2.學員個人機票費、簽證費、行李搬運費、零用金。
3.學員個人來台前在僑居地辦妥醫療保險之費用。
4.活動期間學員個人疾病醫療費用及個人因素造成之損害賠償等費用(家長負連帶

賠償責任)。
(2)僑務委員會支付額：
每人新台幣22,000元、支應教學、教材、參觀、訪問、膳宿、交通、行政及其他等費用。

六、注意事項
1.學員於活動期間必須遵守本活動各項規定並接受團隊紀律管理、如有重大違規情事、僑務委員會得依規定予以退團。
2.學員應於出發前在僑居地辦妥個人醫療保險、活動期間學員若宿疾復發或突發病症、送醫所需醫療等相關費用、應自行負擔、團員及其家長不得向本會或承辦單位提出任何要求。
3.參加活動之學員如有特殊宿疾(包括心臟病、腦血管疾病、糖尿病、精神病、癲癇症、傳染疾病及其他可能發生身體重大不適症狀疾病等)可能影響正常活動者、請勿報名。否則如因此發生意外事故、應自行負責醫療及返回僑居地等相關費用。
4.曾有吸毒、犯罪前科或其他品行不佳、不良行為者、不得報名。
5.為使參加機會均普及、以未曾來台參加本活動者優先錄取、同一家庭以1人參加為原則、餘額列為候補、但多胞胎不受此限。

佛光山於橫濱盛大慶祝佛誕節

佛教徒為慶祝佛陀誕辰每年舉行浴佛儀式。浴佛法會的意義、是藉由浴佛的功德淨化個人的身、口、意、淨智莊嚴、願去除貪欲、嗔恨、愚痴等污垢、願自身自行、語言、心意都能保持清淨。更希望社會清淨安和、沒有暴力、詐欺、邪惡等事件。生活環境能優美、安穩清淨、而且藉著浴佛的功德淨化自己的煩惱塵垢、美化環境、國土、轉五濁惡世為清淨的淨土、引導人心轉為善良菩提。這就是浴佛的真正意義。

浴佛的儀式、首先備水盆、內置香湯、中間放置釋迦牟尼佛像(小金佛)於香水中。由法師誦經之後、禮佛者即雙手合十、依序經過小金佛前、先許願再持小杓、取香湯由金佛身上灑下三次、以消除貪、嗔、癡及業障。

慶祝浴佛節即是以道德修養、慈悲、尊重他人等莊嚴的心態來慶祝佛誕節。然而浴佛法會是藉由外在的佛來洗滌我們內在的心靈、所以人間佛教的理念中「星雲法師」的四句偈頌：
1.以喜捨的心對治貪欲的心
2.以慈悲的心對治暴力的心
3.以正信的心對治邪見的心
4.以佛心的心對治混亂的心

即說每個人若能從社會、家庭、環境來美化實行、那麼宇宙的環境會更優美。

為慶祝佛誕節、4月5日在橫濱華僑總會大禮堂、由臨濟宗佛光山本栖寺、國際佛光會關東協會主辦、台北駐日經濟文化代表處橫濱分處、橫濱華僑總會、橫濱台灣同鄉會、橫濱中山學會、橫濱自由華僑婦女協會、橫濱台灣餐飲聯誼會協辦浴佛法會。

法會一開始首先由佛光會關東協會副會長青山 隆先生致詞。青山表示「橫濱地區舉行浴佛法會是第三次、感謝主辦及協辦單位的協助、讓浴佛法會能順利圓滿的進行。法會的意義是迴向給眾生身心淨化、也中心的祝福諸位身心愉快、諸事如意」。

台北駐日經濟文化代表處橫濱分處黃明朗處長也致詞說：「今天佛光山本栖寺在橫濱舉行浴佛會、慶祝釋迦牟尼佛生日。承蒙橫濱地區華僑和日本友人撥冗出席、盛大而莊嚴、令人歡欣之至。本栖寺如凱法師和如涵法師不辭辛勞、遠從山梨縣前來主持慶典、令人敬佩。還有信徒們自動幫忙、以及橫濱華僑總會提供場地、熱誠感人、謹致以衷心感謝。大家以虔誠的心情聚集在佛祖腳下、為佛祖慶生、顯示對佛祖的景仰和愛戴、同時也祈求佛祖的祐護、佛祖慈悲為懷、普愛眾生。」



臨濟宗佛光山本栖寺如凱法師及如涵法師



台北駐日經濟文化代表處橫濱分處黃明朗處長



佛光會關東協會副會長青山隆先生



只要我們行為方正、仁人愛物、必然會得到庇蔭。祝福大家在佛祖的光環之下、能過著幸福且圓滿的生活」。

因此、浴佛節是提醒我們時時保有一顆清淨心。慶祝浴佛節、我們應觀照自己的心是否清淨、這是非常重要的。願以浴佛功德、祈求世界和平、民生樂利、並迴向法界一切眾生、共植福慧。

僑胞回國慶祝第12任總統、副總統就職典禮茶會 報名至5月10日為止

【本報訊】為慶祝第12任總統及副總統就職典禮，僑務委員會將於就職典禮隔天於台北賓館舉行茶會宴請歸國僑胞。由於報名期限只到5月10日為止，請有意歸國參加的僑胞們儘早完成報名手續。

據行政院僑務委員會所公佈的簡章資訊所示，只要是於海外居住並持有有效僑居證明文件、或持外國護照入境、且不持有大陸地區所發護照者皆可參加慶祝茶會。另外，僑胞的外籍配偶及子女也可攜同參加茶會。報名方式分為個人報名以及團體報名、團體報名以15至40人為限。皆需填寫僑務委員會所備之專用表格，可自僑務委員會網站下載列印。

個人報名者可直接於網站上登記報名，團體報名者則必須填寫相關表格向當地駐日代表單位提交。另外，僑務委員會提供團體歸國者接送服務，惟時間有所限制請特別注意。報名簡章、及詳細報名方法請上僑務委員會網站查看。

由於宣誓就職典禮由總統府主辦、慶祝大會由中國國民黨主辦、接待僑胞茶會由僑務委員會主辦，欲同時參加其他各項慶祝活動者請務必自行向各承辦單位聯繫。

行政院僑務委員會網站：<http://www.ocac.gov.tw/index.asp>

ガソリン税、再値上げの混乱が要注意

【本紙・青田信吾記者】3月末で暫定税率が失効したことにとともに、ガソリン、軽油の燃料価格が値下がりした。「国民生活に混乱を来す」と政府は暫定税率の失効を不安視していたが、混乱といっても、損を覚悟で早々と値下げに踏み切ったガソリンスタンドで給油待ちの車の列ができた程度だった。本当の不安は、再値上げによる混乱にあるようだ。

燃料にかけられている税金を道路財源にするか、使途を制限しない一般財源にするかは、政治利権がからむ別次元の話で、日本の国家財政が逼迫しているため、ガソリン税などについては元の税額に戻すことが、政府の基本方針。そのとき、安いガソリンを買いだめしようとする消費者が、必ず出てくるとみられるからだ。

ガソリンは揮発性が高く、揮発した成分に着火する。静電気によって火がつき、爆発的燃え上がる可能性もある。一方、一般消費者が買いだめするときを使うのが、灯油用のポリタンクだ。ポリタンクにガソリンを入れて保管すると、気化で

内圧が上がり、漏れ出す可能性が高い。このため「消防法」では、ガソリンをポリタンクに入れて保管することを禁止しているが、多くの消費者はそうした知識を持ち合わせていない。

タイミングも夏に向かう季節となり、一般家庭に空になった灯油用ポリタンクが転がっている。一斉とまで行かなくても、何人かが買いだめに走っただけで、文字通りの火種が市井に拡散することになる。政府も、この買いだめの危険性について新聞広告などを出し、注意喚起している。

暫定税率の失効による値下がり分は、ガソリンで1ℓにつき概ね25円、40～50ℓ入れてサラリーマンの一般的な昼食代の1回分程度。値下がり時の状況を見ると、「必ず買いだめする人は出てくる」と、ガソリンスタンド関係者は警戒する。その一方で、「今になればぞっとするが、ポリタンクに予備のガソリンを入れ、車に積んで走り回っていた時期がしばらくあった」（整備関係者男性53歳）など、消防法で禁止されている行為を経験している消費者は意外に多いものだ。

ガソリン、軽油の再値上げは、政局がら

みだが、必ず起きる。ガソリン保管についての危険性をさまざまな媒体を通じて政府は広報しているが、その注意を聞き流し、値上げと同時に買いだめする消費者も必ず出てくる。ポリタンクでガソリンを保管して、経験的にこれまでは無事だったかもしれないが、そのことが危険性を高めることにつながっている。再値上げ後、混乱というよりも火災事故が起きないことを祈るばかりだ。

日本自動車保有台数、減少に転換？

【本紙・青田信吾記者】日本の自動車保有台数の伸びが頭を打ち、昨年後半から減少に転じた。国土交通省のまとめによると、二輪車、三輪車を含めた自動車保有車両数は、昨年12月末が7937万1014台で前年同月に比べ0.1%減(8万1543台減)、今年1月末が7938万7772台で同0.1%減(8万5823台減)と、2カ月連続で前年同月に比べてマイナスとなった。2カ月遅れで発表される08年3月末の統計数字が気になる。

統計では四輪車保有車両数だけを見ても、12月末7586万9619台、1月末7589万436台で、2カ月連続で同0.2%ずつの減少(台数ではそれぞれ14万890台減、14万5863台減)となった。昨年12月の減少は、「職権抹消」で方向不明になっている9万台あまりの車両の登録を抹消したことが要因だが、1月の減少要因は自然減だと見られている。とくに普通車、小型車を合わせた登録乗用車(軽自動車を除く乗用車)の保有車両数の減少は大きく、1月末で4167万5135台と1年前に比べ72万台あまり少なくなった。保有のピークは、昨年の9月末で総保有台数は7968万2171台で、10月から12月まで、3カ月連続で前月比でもマイナスとなる推移を示していた。国内保有車両の

第七屆台灣留日學人座談會 於東京郵政會館舉行

【本報取材】為瞭解日本地區台灣學者動態，並加強服務台灣留日學生、研究人員以及在日本企業服務的專家學者，台北駐日經濟文化代表處科技組自2006年2月起創辦「台灣留日學人座談會」，邀請在日學生以及學者發表研究並提供交流的機會。座談會後並舉行懇親餐敘，增進台灣學人之間的交流。

座談會開始先由台北駐日經濟文化代表處科技組葉清發組長致詞。葉組長表示：駐日代表許世楷一直以來十分關心在日本求學或就業的

台灣學人。目前我國留日學生人數年年減少，國內的研究生人數卻不斷增加，在這樣「研究生大學化」的浪潮下，在外求學如何能夠學得真髓回國貢獻，將是人人都會面對的課題。

另外葉組長也舉出目前世界上的幾大議題，例如世界各國皆認為即將發生的禽流感大流行、食糧價格上升與生化燃料的問題、北京奧運以及西藏事件等等。拋磚引玉希望在座的台灣學者們能夠利用這個場合提出研究成果以及討論，加強彼此間交流。座談會約有30位在日學人出席，由四位學者報告。

分別為經國科會千里馬計畫所選出、來日本東京大學進行研究的黃建龍博士生；目前就讀筑波大學大學院生命環境科學研究科博士課程的蔡碧月；由淡江大學來到早稻田大學交換的馮朝剛教授；以及工業技術研究院東京事務所副所長黃聰銘。每人報告約20分鐘後皆設有問答時間。



座談會後合影留念。前排右一起分別為報告者蔡碧月博士生、黃建龍博士生、馮朝剛教授、科技組葉清發組長、工業技術研究院東京事務所副所長黃聰銘、以及座談會代表名古屋產業大學環境情報ビジネス學部林敬三准教授。

台下的在座者聽得專心，討論氣氛也十分熱絡。座談會結束後並舉行懇親餐敘，於座談會中的討論更延伸到餐桌上。參加者不分專長領域皆對各個議題提出自己的看法。座談會事務局代表、名古屋產業大學環境情報ビジネス學部林敬三准教授表示，未來希望能夠一年辦四次這樣的座談會，增進彼此交流。並且希望能有更多的台灣學者參與、凝聚力量。

ピークアウトが確実になったのかどうかについては、今後の動向を見守る必要があるものの、緩やかな上昇を続けていた日本の自動車保有は、少子高齢化による新車販売の低迷にともない、転換点を迎えたことは確かなようだ。さらに年間150万台近くに達する中古車輸出の急増が、国内保有の減少を後押ししている。

自動車関係者は、日本の新車販売が低迷していることに頭を悩ませているが、保有車両数そのものが転換点に達したとすると、ガソリンなどの燃料販売、タイヤなどの消耗品、カーアクセサリーなど多方面に影響を与えることになる。新車販売の低迷分を整備・サービスなどの新車販売以外の売上でカバーしようとしている自動車ディー

ラーの経営戦略なども破綻をきたす。さらには海外から日本の中古車を買付けにきている中古車輸出業者も、商売の見直しに迫られる。日本の中古車は、新車登録から5年経つと、国内では大きく市場価値が下がるが、走行距離が10万km以内であることが多いため、新興国や途上国の市場で人気が高かった。このため、ロシア向けを中心に中古車輸出は年間150万台近くに達する規模に拡大しているが、保有車両の減少にともない、輸出車両を集めることが困難になってくる。一部の中古車輸出業者は、海外生産拠点として日本車メーカーが基盤を固めたタイなどに拠点を移すことなどを検討し始めるなど、足早な動きもでてきた。



ガソリン税、再値上げ後の混乱が要注意

您需要《設計師》嗎？ 絕對的高品牌

15年豐富的專業經驗，為因應客戶需求，並於平面設計多媒體等各界專業領域的專才組成一個強有力SOHO服務團隊為企業提供下列服務，並務求達到客戶的要求與品質。

接受專案人力派遣／網頁設計／LOGO設計／名片設計／海報設計／平面設計／DM設計／包裝設計

煩惱如何打入日本市場嗎 抓不住日本客戶需求嗎

為您的公司與產品進行分析 提供進入日本市場的專業建議 無論法規 稅金 成立公司種種問題皆可為您解答 旅日企業經營達人 以20年實績 助您一臂之力 是您在日創業 拓展市場的最佳伙伴

以上各項營業項目皆由設計師本人為您服務，不怕因為業務窗口轉述而失之精準。

(有) 臺灣新聞社 〒171-0021 東京都豊島区西池袋3-31-5 TEL:03-3987-6379 FAX:03-3590-5798 http://www.taiwannews.jp e-mail:info@taiwannews.jp

中華民國對外貿易發展協會 (TAITRA)
Taiwan External Trade Development Council
URL: http://www.taiwantrade.com.tw
台灣貿易振興機構

台灣貿易振興機構 (Taiwan Trade Center, 簡稱TTC) 是台灣對外貿易發展之目的。政府與業界團體的支援下，於1970年設立了非營利團體 (中華民國對外貿易發展協會) 的海外事務所。

本部是台北、台中、高雄、台南) 和世界各地有海外事務所。總數數百名的員工及台灣企業、製造商、出口商、進口商、世界市場への進出の助けをする。日本企業を含む外国企業に対して、台湾からの買付け及び台湾への投資・売り込みのサポート、展示会への出展・来場促進活動などを行っています。

日本と台湾の架け橋

東京事務所: E-mail:tokyo@taitra.gr.jp 〒102-0083 東京都千代田区麹町1-10 澤田ビル3F TEL:03-3514-4700 Fax:03-3514-4707
大阪事務所: E-mail:osaka@taitra.org.tw 〒559-0034
大阪市住之区南港北2-1-10 ATC' J/O's 棟北館520 TEL:06-6614-9700 Fax:06-6614-9705

福岡事務所: E-mail:fukuoka@taitra.org.tw 〒812-0011
福岡市博多区博多駅前2-9-28 福岡商工会議所ビル7F TEL:092-472-7461 FAX:092-472-7463

台湾への投資協力
会社設立、技術提携など台湾への投資に関する支援

国際見本市への参加・来場促進
台北での国際見本市のPR

貿易情報サイト「Taiwantrade」の認知促進
台湾製品及び企業に関する情報サイトの運営 (http://www.taiwantrade.com.tw)

資料コーナーの設置
台湾製品及び企業に関する資料の公開

国際調達のコンサルトサービス
日本間の最適なビジネスパートナー探しをサポート

貿易交流ミッションの手配
訪台、訪日ミッションに対する支援、協力

台湾産品の販売支援
台湾産品輸入企業のバックアップ

事前募集切まであと 80 日！成功のキップ (5.24 SAT) をお渡しします！

【21 世紀最後の大手、「日本」上陸！】
by 訪販ニュース 3月、チケット限定発売！
2008.5.24 日比谷公会堂にて 4,000 名の Pre-Open Ceremony 開催決定！

～今までにない、画期的なシステム～
「世界通販企業レベルの如く通販」+「ブランディング CAFE (全国 47 拠点)」
⇒無店舗売上還元+CAFÉ (実店舗) の売上一部還元が同時に還元

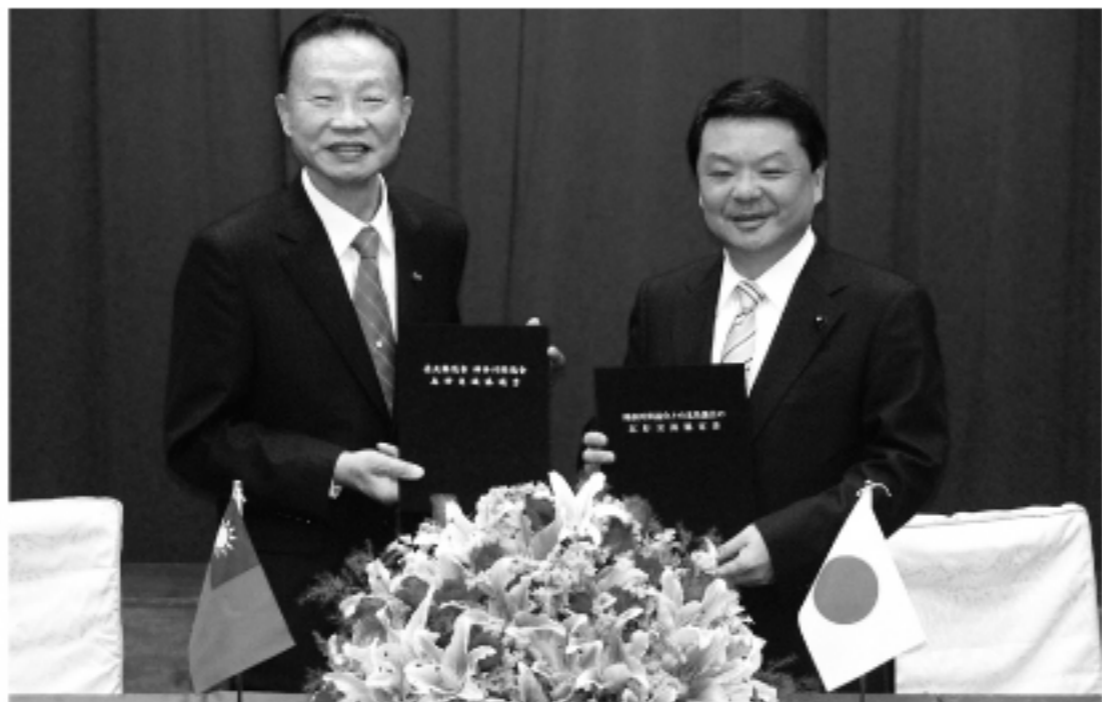
【取扱い一覧】●日用品 ●食糧品 ●電化製品 ●環境改善製品 ●美と健康 ●健康器具 ●通信機器 ●I 材・商材 ●機能性食品 ●飲食代 2,000 品目！全てポイント！

世界初、「安定的」「長期的」な事業権利収入へ。
●グループ売上とは別に世界売上配当 2,000 億円の 5.5%！年間 4 回！+スペシャルアワードもあり。
●ブランディング CAFÉ&SALON で地域一帯を顧客化。●経験の有無は不問

お問合せは、MAIL: NQC42883@nifty.com ※プレ OPEN 中で既に 7,000 名の加入！
ダイヤル call: 090-4535-9998 ホールマーク有価会社 担当岩本まで **個人登録 OK**

台北県議会と神奈川県議会が交流協定を締結

【情報提供:中央社】神奈川県議会台湾訪問団は16日、台北県議会を訪問し、台北県議会・神奈川県議会間で交流協定を締結した。その後台北県長周錫璋を訪ね、双方の交流を深めた。周錫璋県長は、台北県の将来のために近く日本へも議員団等の視察をしに行きたい、と述べた。これに答えて神奈川県議会長松田良昭は周錫璋氏に神奈川県に来てくださるとの言葉を返し、友好的な雰囲気が漂った。神奈川県議会訪問団は16日午前台北県議会を訪問し、議長松田良昭と台北県議長の陳幸進と双方の交流協定を締結した。そして台北県議会の前庭において記念植樹が行われた。台北県議長陳幸進は、「日台の間には区として正式な国交がないが、議会の間には交流協定を結ぶのは良いことです。将来双方の経済、文化、観光など諸方面でさらに交流が繁栄するよう願っています。」と述べた。一方、松田良昭議長は、「僕は100任目の議長であり、議会の歴史は129年あります。今回、台北県議会と交流協定を結ぶことができ、台北県民と神奈川県民と一緒に新しい時代を切り開くことを確信しています。」と応え



左は台北県議会議員・陳幸進、右は神奈川県議会議員・松田良昭

た。その後、神奈川県議会訪問団は台北県政府を訪問し県長の周錫璋氏を訪ねた。同氏は、台北県の未来の発展は観光、建築、サービス業とハイテク産業に力を入れること、過去は日本との交流は少ないが、瑞芳は歴史関係で2.6ヘクタールの日本村を

建設する予定であること、将来は日本の創造力、発想力などを勉強する為に交流活動をさらに増やすことなどを述べた。

神奈川県は東京都の南に隣接して、東は東京湾と接している。県庁所在地は横浜市、総人口数は890万人。神奈川県議会は毎年、台湾訪問団を組織して、台北県議会を訪れている。今年も議長松田良昭氏の提案で、新しく交流協定を締結した。台北県は台湾北部最大の行政区であり、人口は368万人。台北市を中心に囲むように位置し、周囲を基隆市、桃園県、宜蘭県と接している。

東京都内(特別区、武蔵野・三鷹市)の3月のタクシー運送収入は、1日1台当たり5万97円と前年同月より3.1%落ちこんだ。1日平均の走行距離、輸送回数ともに落ち込んでいる。

これまでの経験では、運賃値上げ直後に運送収入は減少しても、その後、徐々に回復基調をたどるのが通例だった。実際、1月2.1%減、2月0.5%減と運送収入の減少幅は小さくなったが、3月に入り減少幅は再上昇した。地域差はあるものの、食料品の値上がりなどで消費者が支出に対して身構えていることなどが、運送収入伸び悩みの要因となっている。

ただこれは日本経済の構造的な問題。運賃値上げの恩恵がはずれ、待遇改善がままならないから再規制というのでは、これもまた社会的な反発を買いそうだ。運賃改定の次に打った手立ても恩恵はずれに終わる可能性がある。

台湾の大学80校と大阪の大学連盟

交流条約を締結

【本紙】台湾の財団法人、高等教育国際合作基金会は18日、日本の非営利活動法人(NPO)大阪大学連盟と学術交流条約を締結した。将来はこの条約に基づいて、台湾の大学80校と大阪の大学46校の間に、交換学生や交換教授が行われるようになる。

台湾は2002年からWTOに加盟して以来、国際競争力がより高まっている。しかしながら台湾は多くの国と正式な国交がないので、その強い国力にもかかわらず国際交流が制限されている。また、貿易や産業の面だけではなく、学術の面でも台湾は大きな躍進を遂げているが、そのレベルを常に国際的な水準に保つため、台湾教育部の指導のもと「高等教育国際合作基金」が設立された。同会の事務局長、台湾大学土木工学科・周家蔭教授は「台湾の大学の国

際交流は、今まで各校別々で行われてきた。そのため、新設校ほど国際交流のルートがなく、苦勞しているのが現状だ。国際合作基金の設立により、大学全体での国際交流を進めることを考えた」と同会設立の目的を説明してくれた。同氏によると、高等教育国際合作基金は現在131名の学校会員がいる。そのうち80校がこの条約に加盟している。内容は各種の研究計画、交換学生及び交換講師など具体的な計画が含まれている。また、今回の条約を締結した日本側の代表である大阪大学連盟国際交流部会長・河田優一氏は「大阪の大学人は経済的な面、文化的な面、そして気持ちとしても台湾に親近感を持っており、学生たちも台湾での勉強や交流を望んでいる」と述べ、これからの台湾と大阪の大学間での活発な交流が始まることをうかがわせた。

蕭萬長結束博鰲之行

13日晚間11時返台

【中央社】副總統當選人蕭萬長於4月13日結束為期三天的博鰲亞洲論壇之行，於當日晚間十一時五分搭乘華航CI618班機抵達桃園機場。蕭萬長在「台灣經濟與兩岸經貿展望圓桌會議」後指出，此次博鰲之行成果豐碩，胡蕭會更開創歷史新頁。蕭萬長這次以兩岸共同市場基金會董事長名義，出席博鰲亞洲論壇，行前他表示，希望這次旅行，能夠達到融冰的效果，所以他稱為「融冰之旅」。亞洲的博鰲論壇，是國際、也是兩岸的經濟交流平台，希望透過這個平台，讓兩岸增進了解，也建立互信基礎。在十二日短暫二十分鐘的蕭胡會中，蕭萬長提出「正視現實，開創未來，擱置爭議，追求雙贏」十六字箴言，並單刀直入提出兩岸直航由週末包機開始、儘速開放中國大陸觀光客來台、促進兩岸經貿正常化、恢復兩岸協商機制等「四項要求」。胡錦濤則以「四個繼續」，表示「我們將繼續推動兩岸經濟文化等領域交流合作，繼續推動兩岸週末包機和大陸居民赴台旅遊的磋商，繼續關心台灣同胞福祉並切實維護台灣同胞的正當權益，繼續促進恢復兩岸協商談判。」在場作陪的行政院大陸委員會主委蘇起形容蕭胡會的氣氛融洽。他說，「幾乎可以說已經看到春天」。

此行，蕭萬長所受到的接待規格也是外界關注焦點，蕭萬長與媒體會談時說，他在博鰲論壇開幕與晚間的文藝表演都坐在



出席博鰲亞洲論壇的副總統當選人蕭萬長(左)與中國國家主席胡錦濤在開幕式結束後會談。

第一排，他對這樣的接待與規格相當肯定與滿意。為期三天的博鰲論壇議程中，蕭萬長也把握時機，見新朋友與老朋友，除了胡錦濤外，他也與前美國國務卿鮑爾、澳洲前總理霍克、前菲律賓總統羅薩斯等人閉門會談。鮑爾肯定蕭胡會談成果，希望這是好的開始，但鮑爾也說，未來有很長的路要走，兩岸有良性互動，不但對兩岸和平穩定有幫助，對區域的安全和平都有幫助。蕭萬長今天下午在論壇主持「台灣經濟與兩岸經貿展望圓桌會議」結束後召開記者會就表示，博鰲論壇是台灣與國際和兩岸間經濟交流的平台，除了交朋友之外，也是為台灣新建設招商的機會，此次博鰲之行成果豐碩，胡蕭會更是開創歷史新頁。

タクシー業界

再規制を求め第三者機関に政策提言委託

【本紙・青田信吾記者】タクシー業界で行き過ぎた規制緩和の是正を求める声が強まっている。タクシー事業者の全国団体、全国乗用自動車連合会(全常連、富田昌孝会長)は、民間調査機関の日通総合研究所に委託し、規制緩和後のタクシー事業のあり方について関係行政機関に対して行う提言を取りまとめてもらうことにした。業界自身が第三者機関に委託し、政策提言を求めるのは異例のことで、規制緩和を打ち出した国土交通省が、にわかには政策転換できないため打ち出した苦肉の策とも言えそうだ。

タクシー業界の規制緩和は、02年2月の改正道路運送法の施行で実施、需給調整規制が撤廃されたことにより、タクシー事業は法人数、車両数とも増加した。その後、景気の停滞も重なり、タクシー1車当たりの営業収入は減少、事業経営ばかりでなく、歩合賃金のタクシー乗務員の

労働条件悪化も指摘されている。「タクシーの規制緩和は失敗だった」との見方は事業者団体ばかりではない。行政を所管する国土交通省も、非公式に同様な見解を示している。

全常連から委託を受けて日通総研が設置した「安全・安心なサービスを提供するためのタクシー事業制度研究会」は、6月に中間とりまとめを行い、11月に本報告をまとめる。

全常連は、「提言内容に関与しない」(富田会長)と言うものの、安全な輸送の確保という観点から再規制の論調でまとめられるものと見られている。

特に深刻なのは、乗務員の労働条件の悪化だ。東京都などタクシー事業者は昨年12月運賃改定を行い、値上げによる収入増で乗務員の待遇改善を目指したが、景気が停滞しことで利用者が減り、業界の恩恵がはずれた。東京乗用旅客自動車協会によると

大塚税理士事務所

何でもお気軽にご相談下さい(無料)
税理士 大塚俊仁
〒171-0022 東京都豊島区南池袋2-4-3
南池袋ビル3F
TEL:03-3985-5730 FAX:03-3985-5731

ホウジョウ 北條行政書士(代書)事務所

◎業務内容◎
●入管業務(永住・在留資格変更他)
●帰化
●翻訳(中国語・日本語・英語)
●契約書・証明書作成
●会社設立
出張相談歓迎!!
〒275-0026 千葉県習志野市谷津5-30-11
TEL:047-472-5377 FAX:047-472-5259

解説 行政書士 北條哲司

Q私は、日本人の妻と日本で生活している高齢の外国人男性です。私が亡くなったら遺体を母国に空輸して、土葬にして欲しいのですが可能でしょうか?

A可能です。あなたが亡くなった後、日本の家族が次の順で手続を行うことになります。

- ①市区町村役場に「死亡届」を提出※。同時に、外国人登録を抹消する。
- ②領事館に「死亡診断書」を提出し、輸送に必要な書類を作成してもらう。
- ③(大学)病院に遺体の防腐処理を依頼し、「遺体防腐処理証明書」を発行してもらう。
- ④領事館立会いのもとで棺を梱包し、領事館に封印してもらう。梱包作業をした葬儀社から「梱包証明書」をもらう。
- ⑤航空貨物会社に航空輸送を依頼する。
- ⑥各国の法律、宗教により手続方法が異なる場合があります。また、母国での土葬に関しては大使館、領事館の指示に従ってください。

今月のキーワード
※「死亡届」の提出
同居の親族などが、死亡の事実を知った日から七日以内に医師の「死亡診断書」を添えて、居住地又は死亡地の市区町村役場に提出。日曜、祝日、夜間でも受け付けてくれます。

有楽町線「銀座一丁目駅」7番口徒歩1分

La new 求人 ラニュージャパン
靴の販売・営業

①社員:販売員 店舗責任者・営業員・月給22~28万円
②アルバイト:販売スタッフ 時給1000円 営業時間内応相談

待遇:昇給・賞与有 交通費全額支給 社会保険完備 休暇:完全週休2日(シフト制)

新店舗を募集中
間取り15~25坪 家賃 ¥80~120万円

住所 104-0061 東京都中央区銀座1-7-5 銀座中央通りビル5F
電話:03-3538-4800 担当 山田、伊藤
お気軽にTELの上層階(写真)持参
http://www.lanew.co.jp http://ec.lanew.co.jp

健康管理它最行
您是否常感到力不從心呢?
您是否常驚夜呢?
您是否常覺得沒有精神呢?
您是否常這裏痛、那裏痛。看了醫生、但醫生又說您沒病呢?
請別忽略了、這些都會威脅到您的健康。

吃過的人都知道、只有雙鶴靈芝才是您健康的真正好幫手
還沒吃過的人更值得您來認識這個好幫手。相信您會愛上它...

提高生活、生命的品質、很多人都說只有雙鶴靈芝才能幫您做到!
是真的嗎?不試不知道... (親自試一試、您便知道)

雙鶴日本株式會社在東京熱情為您服務。
免費服務電話:012-234-897

インターネット 通信販売
abide ☆アバイド☆
デジタル貯金箱セット価格
ピンクのぶた: I-PIGGY
+
白のパンダ: I-PANDA
通常 ¥5,940
4月末まで 限定100セット ¥3,980

その他PC・PC周辺機器・生活雑貨・小物など
多様なものを取り揃えております!

http://www.abide.co.jp
フリーダイヤル:0120-77-9762 FAX:03-3980-9910

台灣新聞 就業專欄 求職百寶箱 10

保聖那 全球 歐元韻

世界真的是平的嗎？

轉載自工商時報2008/02/02

PASONA TAIWAN 總經理許書揚專欄

外商公司在全球各地分公司的人事經理，是引進其他國家的人資專家還是啟用在本地人才？縱使外來的和尚會念經，但大部分的外商公司還是寧可進用熟悉當地風土民情、文化習慣的人才；外商銀行在上海的分公司為了服務當地投資的台商，特地招聘了一批台灣人才派駐上海；日本電子設備商僱用台灣人才至大陸服務在當地設廠的台商；基於同樣的理由，日本的飯店或是銀行業者，為了服務在台灣設立分公司的日籍企業，也是使用日本人來當作服務的窗口；如果世界真的是平的，這些職缺其實應該是無限國籍、沒有人種語言等條件限制，只要有能力有專業的人才就能夠擔任，但是事實並非如此，還是有許多與區域特性鏈結很深的職缺是無法讓世界各地的人才來擔任的。

所以我們說，世界確實比過去「平坦」許多，但有些藩籬雖然已隨著共產世界開放、跨國經貿合作、科技進步、商務交通

的便利普及而降低跨越的難度，卻不會因此而完全地消失，這其實是一個「半平」的世界！

世界是「半平」的，讓我想起了在科教館看到的一個器材，一個凹凸不平的路面，車子用傳統的圓輪胎是非常非常顛簸的，但是反而改用正方形輪胎，卻如履平地；同樣的誰能夠先認清環境而改變自己，讓自己走得比別人平坦，他會是半平世界的優勢方，尤其是身處在四面環海島國的我們，與國際接軌是必然的趨勢，與其讓別人跨越藩籬進來跟我們競爭而憂心喪志，為什麼不把自己定位為「國際工作人」，帶著許許多多台灣的成功經驗跨越藩籬走出去，跟世界人才一較高下。

要成為「國際工作人」，以下幾點供參考：

1. 慎選工作：我接觸過許多派駐大陸的台灣人才，他們常常會有類似的想法「我大概只能在大陸工作個幾年就會被大陸人才取代」，依照文章開頭的例子看來，不是所有的工作都可以被取代的喔！換個角度

想，如果類似的工作我們可以輕易地被其他族群取代，那該檢討的應該是自己，我們的專業表現把我們因服務對象是台灣人而有的優勢給抵銷了。

2. 學習國際禮儀：基本的國際禮儀是打開交流大門的鑰匙，塑造自身良好的形象，為專業加分，更可輕易地跨越陌生的隔閡，增進交流與了解。

3. 關心全球新聞：隨時掌握世界的最新消息，除可訓練國際觀，面對大環境的變遷，自然可有更高的掌握度與敏感度，更可用共同的話題來拉進與各地員工的距離。

4. 語言學習力：語言力等於溝通力、等於適應力，對於自己在世界各地夥伴的當地語言，放開心胸虛心學習，透過語言的學習過程，可加入融入周遭環境與文化。

5. 目標管理：文化是各地區牢不可破的思想觀念，單用「尊重、包容」仍不足以克服彼此差異，「目標管理」是跨文化間共事的最佳平台，讓「目標」成為共同的工作語言。

6. 加國際組織或協會：持續不斷地與國際人才交流，維持專業競爭力，還可提升台灣人才在國際上的能見度。

「半平」的世界裡，為自己走出「平坦的」未來！若有就業問題相關問題，歡迎來函win@psona-global.com株式會社 保聖那全球 (Pasona Global) 歐元韻 www.pasona-global.com

東京福爾摩沙婦女會 參加亞洲慈善義賣會

【本報取材】由駐日代表許世楷夫人盧千惠為主組成的「福爾摩沙婦女會」，今年也照例參加每年的「亞洲慈善義賣會」(Asia Charity Bazaar)，擬設攤位販賣各式台灣手工藝品及點心。今年有亞洲及大洋洲共24個國家參加義賣，所得到的收入都將



身著阿美族傳統服飾的代表夫人盧千惠女士與福爾摩沙婦女會成員

作為參加國的社會福利及教育支援的基金。「福爾摩沙婦女會」皆由代表處的女性員工或員工夫人所組成。為了義賣，前一天忙著準備茶葉蛋、當天早上六點半就聚集在代表官邸炒米粉。而炒米粉也果然最受顧客青睞，在正式開場前就已經銷售一空。代表夫人盧千惠女

士笑著表示，今年只準備了50份而已，看來明年需要準備100份才夠。

除此之外，婦女會還特別從台灣借來阿美族的傳統服裝，並準備了如鹿港名店玉珍齋的點心、烏魚子、烏龍茶等各式台灣名產。還有可折疊式的環保筷，特別受到來客的注意。

按下感動快門

網路24小時攝影記錄台灣

【中央社】由部落格版主楊錦煌發起的網路攝影實驗「24小時攝影Blogging」活動，二十六日持續一整天後，今天凌晨結束。全國各地的部落格友串聯，以影像記錄台灣人民一天內，每一個整點時刻的動人影像。成果中，不分城鄉都展現出旺盛的生命力，以及充滿人文關懷的精神。

靈稱楊佛頭的楊錦煌雖謙稱這次是無心插柳的意外收穫，卻獲得不小的迴響。大家都認真的在昨天某個約定的時段，一

起記錄台灣。今天所推出的「抢鲜版」中，網友回應「不但感動，且豐富了個人的視野，見識了台灣的偉大，以及人民的純樸與豐厚生命力。」

這次活動有全國各地網友參與，已經交稿者的作品，畫面就分佈在台灣十二個縣市的二十三個城鎮。從凌晨一時起，延續到昨天深夜。沿著時序，包括北部的豆漿店店員「少年羅阿嬤」，新店與泰山傳統市場的肉販、台北與高雄果菜批發市



按下感動快門 24小時攝影記錄台灣

場、基隆蚵仔頂漁市的生意興隆、高橋橋下的雲林虎尾蔥農、淡水船廠的出海老漁民、林口勤奮的學生準備倒數計時的基測、桃園打工學生累倒在廣告看板、中興新村的祖孫情、北縣二重疏洪道悠閒自行車、高雄市西子灣海邊情侶，也都一一入鏡。發起人之一的簡文偉老師，拍攝高雄大寮賣香市場的打拚阿公，附近的攤位都收光了，阿公選燈火通明，帶著孫女一起賣水果拼經濟。

青年攝影家陳逸宏拍攝妻子的外婆，七十八歲的劉邱玉梅，帶大家認識基隆勤勞刻苦討海人，出海捕魚的前置作業樸實的一面，充滿豐富的生命力，就在生活週遭。在這次網路實驗攝影展中，讀者可以欣賞嘉義民雄的戴帽子鳳梨、寧靜的午後，彰化田中的老人在茄苳樹下乘涼，大人整理農具下田，小孩趁著大人沒在留意，拎起拖鞋溜進稻田間玩耍。台南市小東路口，頂著大太陽，賣玉蘭花為生的阿婆，等待著來往車輛降下車窗。工地預拌混凝土車在假日仍穿梭北市大湖隧道，日前，總統府是否遷往關渡的話題也引起關注，攝影者Zenith身為關渡人，他說，「過度開發的關渡不知道是幸還是不幸？」一幕幕的畫面，仍由版主楊佛頭整理中，預計五月五日將全部刊出。不過，抢鲜版

http://www.watchcolkingblogging/fd-yangphoto/article-d-8621165，以及連結到所有作者的部落格的影像，張張都表現出台灣人民努力把拼，肯幹肯幹生命力。看見淡水河邊的街頭藝人彈唱的畫面，似乎也讓讀者聽到絲絲的弦歌。第一次參加這種集體創作的小強表示，這活動串起了台灣人民的心，真的是感動到不行，突然覺得台灣真是個有愛的地方。楊錦煌指出，愛台灣要用行動表示，攝影留下台灣的影像是最直接的方式之一。照片具有歷史意義，影像能表達生命力，現在數位相機很方便，畫面掌握在自己的手上，隨時可以按下生命感動的快門。

慈濟日本分會

人文中國語教室開學報導

4月13日慈濟日本分會的人文教室開始了新的里程碑，當天擠進了近兩百名的師生和家長，在鼓聲隆隆響及來賓鼓掌聲中，舞龍舞獅繞進了教室全場，展開了新學期的序幕。進階班的兩位高材生朗讀誓詞「我們在家孝順父母，在校尊師重道、友愛同學，並將靜思語實踐於生活中。」由於近年來在日華人的第二代、第三代對中文越來越生疏，日本慈濟分會特為此開設人文教室，除了教導大家說中文，還加強學習中華文化和人文涵養；在中國風的熱潮下，不少日本人也報名，有的是媽媽參加成人班，女兒參加兒童班，全家大小利用星期假日來到慈濟一起學習中文。開學當天，專門從事研究日本海外

歸國子女如何學習母語問題的東京學藝大學國際教育センター佐藤 郡衛教授偕同數位教育界的老師們，也專程來慈濟的人文教室教學觀摩，並和慈濟的老師們交換教學經驗，並給予了很多寶貴的意見。慈濟人文中國語教室從四月起，加強導人靜思語教學，增加師資陣容，擴大招生。兒童班有入門、初級、中級、和進階班，成人班有基礎、會話和檢定班及日語教室，未來依需要適時開設其他各項才藝教室。面對學生不斷增加的趨勢，老師們以更審慎的態度迎接挑戰，培育彬彬有禮的未來棟樑。(文章提供：慈濟日本分會) 詳情請洽：慈濟日本分會Tel: 03-3203-5652 Email: tzuchi@tzuchi.jp

台灣佛教慈濟基金會日本分會

2008年度愛心園遊會

為了凝聚大家的愛心，為日本社會盡一份心力，慈濟日本分會將於六月八日(星期日)舉行第三次愛心園遊會。會場設有日用雜貨禮品區、家鄉口健康美食區、兒童遊樂區、慈濟志業靜態區、靜思文物展售區，以及音樂表演等等。另外還有配合日本赤十字會捐血，以及日本骨髓捐推

進協會的骨髓捐推登錄驗血活動，歡迎大家共襄盛舉，邀約親朋好友愛心齊付出，為社會的暗角點明燈。

時間：6月8日10:00 ~ 16:00

地點：東京都新宿區大久保1-2-16

電話：03-3203-5651-3 FAX：03-3203-5674

Tour Taiwan 2008-2009 旅行台灣年
http://taiwan.net.tw/
台灣觀光協會 東京事務所
〒105-0003 東京都港区西新橋1-5-8 川手ビル3階
TEL:(03)3501-3591 FAX:(03)3501-3586

Intercross Salon 姿優美容沙龍
CKL China Tokyo 中國總部成立!
自CKL中國總部冠榮模科技(深圳)有限公司去年十月成立後，憑藉CKL系列護膚品的優良品質，先後在深圳、浙江、上海等地加盟店進行銷售和提供售後服務，贏得加盟商和消費者的信賴與贊賞。

直撥式國際電話 Speed Call 0063
●マイライン登録不要 ●直撥式打法 ●不用預密碼 ●全天優惠價 ●無基本費 ●24小時均一 ●6秒計費 ●適合企業法人 ●申請手續簡單 ●日本一級回線 ●使用後付款 ●手續也可申請 ●高品質、超穩定的國際電話 ●使用後付款，企業、個人都適用!

看！每個人都在看
不管你告知什麼，放我們這兒，總是更容易被看見。
關於刊登廣告有任何需要，我們都全力協助!

第一商業銀行 東京支店徵才 (正社員)
資格：
1. 聽語銀行業務或相關科系畢業
2. 日本國籍或永住在留資格者
3. 會日文、中文及聽語英文者
4. 年齡 22-30歲
待遇：面談
休日：完全週休2日，年末年始有給休
應徵方式：請先寄履歷表資格審查後面談
連絡人：許副理/高木先生
電話：03-3213-2588
住址：〒100-0005 東京都千代田区丸の内1-1-3AIGビル13階
E-MAIL:fc951@firibank.co.jp

出租
・女子宿舍
・小套房
・會場
http://www.takarakanri.jp
有限会社 タカラ管理
〒173-0024
東京都板橋区大山金井町50-1
TEL:(03)5966-4325
FAX:(03)5966-4339
担当:李·小倉

西藏「暴動」？ 首任達賴喇嘛亞洲太平洋地區代表 派瑪嘎爾波演講解釋



演講中的柯薩橫濱大學法學部教授派瑪嘎爾波 (Pema Gyalo)

成田機場時也緊急舉行記者會，聲明他絕對支持北京奧運，甚至若中方邀請他他會出席開幕典禮。他只希望和平的對話及溝通能夠繼續進行。

派瑪嘎爾波1953年出生於西藏，1959年逃亡到印度，在難民營裡度過少年時期。1965年來到日本，在日本升學並取得政治學博士學位。曾任達賴喇嘛首任亞洲太平洋地區代表，現為柯薩橫濱大學法學部教授。

【本報採訪整理報導】3月10日發生動亂事件的西藏，中方一直控制媒體讓外界無法得知事件的真相與全貌。針對這次事件發生的原因，前西藏流亡政府駐東京辦事處代表派瑪嘎爾波 (Pema Gyalo) 以「現今的西藏」為題，於4月5日在亞洲問題懇話會的例會上發表演講。

他於演講中指出，3月10日為1959年西藏發生和平起義事件的日子。當時由於中方欲設下鴻門之宴以逮捕第十四世達賴喇嘛，但事跡洩漏，約有30萬西藏人民包圍布達拉宮以防止達賴喇嘛被帶走。後來西藏與中國之間的衝突演變為實際的戰爭，而達賴喇嘛也不得不離開西藏，開始了長久的流亡生活。而根據西藏流亡政府的資料顯示，因為這起事件約有8萬6千西藏族人死亡。此外，每年3月10日，不論西藏境內或海外流亡的西藏人民都會舉行和平的示威活動。

然而，今年的示威活動與過去有些不同之處。去年10月，達賴喇嘛獲頒美國國會金質獎章，美國總統布希也親自出席頒獎典禮，中方對此事大表不滿。同時西藏境內各地舉行慶祝儀式，有許多人因此而被逮捕。要求釋放這些被捕的人，也是這次示威活動的主要訴求之一。

另外，北京奧林匹克即將到來，中方安

排奧運聖火通過珠穆朗瑪峰，以宣示西藏為中國領土之一。但是藏族傳統觀念中認為每座山皆有其神明住宿，對於登山打擾神明一事原本就視為禁忌。甚至奧運吉祥物採用了熊貓以及西藏羚羊的造型，一般以為熊貓是中國的特有種動物，但事實上若以西藏傳統領土來看，熊貓其實屬於西藏領土內的動物。中國欲利用奧運將西藏為中國領土一事正當化的政治背景，也是示威的目的之一。

2006年開始營運的青藏鐵路，加速了中國對西藏侵略的腳步。許多漢人來到西藏覓購稀有金屬、古董藝術品等。處於經濟弱勢的西藏人民根本無法阻擋，傳統文化很快就被破壞。鐵路所帶來的軍事威脅更令西藏人民憂心。

綜合以上種種原因，加上中方可能認為與其與在奧運期間發生問題，不如趁3月10日的機會，製造事件以將必要人士全部逮捕。並塑造「暴動」形象以取信於國際社會。但是以為掌控了媒體的中方，卻沒有想到在西藏的旅客能將真相傳給外界。

達賴喇嘛在事件發生後第一時間即透過媒體呼籲中國停止使用武力，與藏族人民進行溝通。也同時呼籲藏民保持冷靜，不要做出無謂的犧牲。一方面也重申他並不反共、不要求獨立、甚至也支持這次北京奧運的立場。在4月10日因轉機路過東京

2008北京奧運聖火 傳遞途中遭受多次阻撓

【本報整理報導】2008年北京奧運聖火在今年3月24日於希臘奧林匹亞取火以來，預計在5月2日前傳遍世界五大洲後進入中國境內、最後於8月8日在北京奧運主體育場點燃主火炬，並燃燒直到所有競技結束。我國雖曾受主辦單位邀請將台北市列入聖火傳遞路線，但由於主辦單位不配合我方「三進四出」(從第三國進、第四國出)條件，且要求我方聖火傳遞期間國歌、國旗、國徽必須完全淨空，我方無法接受，以致談判無結果，聖火確定不經台灣。創下聖火傳遞活動以來第一座受邀卻無法經過的城市紀錄。

由於蘇丹問題遭受多位美國名人公開表態不支持北京奧運，加上3月10日西藏問題發生以來，聖火傳遞途中遭受許多反對人士阻撓。4月6日於倫敦傳遞時，大批人權團體及流亡西藏人士聚集抗議。有人企圖阻撓聖火路線，甚至有人直接拿滅火器向聖火噴射，試圖撲滅聖火。4

月7日於法國境內傳遞時也受到大批示威者抗議，更一度為保護聖火，將火把拿到巴士中。針對聖火傳遞事件頻發，國際奧會主席Jacques Rogge於4月7日在北京表示：中國應儘快以和平的方式，解決西藏問題。同時，任何阻撓聖火的暴力示威活動，並不符合奧運的和平精神宗旨。接著4月9日在美國舊金山得聖火傳遞，竟然緊急改變傳遞路線，不但路線縮短，沿途更沒有民眾觀看。4月17日在流



北京奧運聖火傳遞活動在倫敦進行時，大批支持西藏與人權團體民眾在沿路抗議，企圖衝破警方防線，阻止聖火傳遞，警察組成人牆全力防堵，現場氣氛緊張。照片來源：中央社

亡藏人數最多的印度新德里，當局不但將路線縮短到原來的三分之一，更層層封鎖附近交通。能進入聖火隊伍附近觀看的民眾只限於部份中國僑民，以及印度政府所挑選的學生。由於路線大幅縮短，傳遞跑者卻沒有減少，每位跑者只能手持聖火跑個10秒鐘左右，就需交棒給下一位跑者。在4月19日於泰國曼

谷的聖火傳遞，雖然也有大批示威群眾到場，但沒有發生嚴重衝突事件，和平結束。日本長野市的聖火傳遞，原本作為起點的國寶善光寺於18日婉拒參加聖火傳遞，並表示說看到同為佛教徒的西藏人民受到壓迫，感到十分憂慮。但在兩天後遭人在其柱子上噴漆惡作劇。4月26日聖火轉為在長野市內的一塊空地起跑。起跑前聖火沿途已聚集大批中國民眾以及支持西藏團體、日方並派出3000警力保護聖火。在開跑前即有日本右翼團體與中國人起衝突。首棒為日本奧運棒球隊教練星野仙一，交到第十棒著名綜藝節目主持人「荻本欽一」時有人丟不明物體入場。輪到知名乒乓球選手「福原愛」時則有男子欲闖入場內，但立刻被警方制服。至本報26日截稿為止有關奧運聖火消息如上。聖火接下來將再前往南韓及北韓、越南，並於5月2日進入香港，開始中國境內傳遞。

中華人民共和國のチベット弾圧問題声明

わたくし達は日本大阪在住の中華民国(台湾)の華僑でございます。中国政府によるチベットに対する非人道的弾圧行為について声明を発表致します。

近ごろのチベット騒乱をめぐって、世界各国から中国の人権問題が争点となりました。それに関連して、各国からオリンピックの不参加、ボイコット発言とか、真実を伝えるための外国マスコミ報道、言論の自由が制限されるなど、色々取り上げられました。海外から多くの声は、チベットの平和的解決を望んでいます。中国政府ではダライ・ラマ14世を国家分離主義者として徹底的に批判するばかりで、一向にダライ・ラマ14世との平和的対話が進みません。今年の8月に北京オリンピックが開催されます。現在大気汚染、食安全問題だけでなく、マスコミ報道の自由、言論の自由もなく、一番あってはいけないチベット暴力弾圧の人権侵害が平気でなされている中国の現状では、スポーツの祭典—五輪の価値と精神に反しているの、座視はできません。中国政府は一刻も早く海外メディアの受け入れなど透明性を高めるとともに、早期に中国政府とダライ・ラマ14世との直接対話による平和的解決をしなければ、国際的に理解が得られません。私達は中国チベットでの弾圧行為について、譴責します。世界平和並びに各国、各民族の尊厳自立は全世界人類の願いであります。中国とチベットの共存共栄、そしてアジアの繁栄、世界の平和発展のためにも、チベット騒乱問題が一日にも早い平和解決ができますよう希望します。

平成20年4月吉日
全僑民主和平聯盟日本大阪支盟 會長 黄松山

5月の世界保健総会開催に向け 台湾の名前でWHO加入を促進

【本紙整理報導】世界保健機関(WHO)の年次総会・世界保健総会(WHA)が5月16日からジュネーブで開かれる。陳水扁総統は4月10日に、今年も引き続き「台湾」名でのWHOの正式加入、台湾名でのWHOオブザーバー加入の二案を同時にWHOに申請することを明らかにした。

WHOは戦後の1948年に、世界的な伝染病を対応するために設立された団体であるが、台湾は1979年から毎年WHOに正式加入を申し込んでいるが、中国の妨害のため、その試みはこれまで一度も成功したことはない。次期総統馬英九氏は、陳水扁総統と面会する時に台湾のWHO参加について「中華台北」名義のほうが良いと進言したが、総統府関係者によると、「台湾」の名義は問題とならず、いずれにしても中国は台湾のWHO加入を妨害し続けると考えられる、ということだ。2005年にWHOと中国衛生部が秘密の「覚書」を調印しており、WHO内における台湾を国家として認めない、という方向で合意しているといわれている。加えて、2006年には中国籍の陳馮富珍氏がWHOの事務局長補に就任しており、台湾のWHO参加は更に難しくなっている、というのが現状である。

行政院新聞局駐ベルギー広報部部長王振豪氏は、最近陳馮富珍氏に書簡を出した。書簡の中に、衛生と保健は全世界人類の基本的な権利であり、台湾を排除するのは台湾人民の健康だけではなく、世界人類の健康にとっても大きなデメリットになると指

摘した。ベルギーの医療報道誌も陳馮富珍氏に対し「あなたはWHOと世界人類の為に頑張っているのか、それとも、中国の利益を守る為に頑張っているのか」と手厳しい論説を載せている。

台湾では、2003年にアジア一帯に猛威をふるった新型肺炎(SARS)の猛威にさらされ、346人の感染者と73人の死者を出した。結果的にこれ以上の被害を拡大することなく済んだが、WHOからの、SARSについての報告等の情報が遅れ勝ちであると指摘されている。患者らは「医療に国境や政治は関係はないはずだ」と声を上げている。

陳総統は、馬英九氏の進言に感謝の意を示し、台湾名義で加盟案を推進する事について「いかなる重大な決定も困難が伴うものであることを認識している。現在客観的に見れば台湾にとって不利な状況ではあるが、この状況をいつまでも続けるわけには行かない。固い信念で、台湾二千三百万国民の健康、安全、幸福と、台湾の国家主権および尊厳のために、強い意思で、最後は必ず全国民共通の期待と願望であるWHOの半加入を実現する」と述べた。また、2004年以来、台湾の記者は世界保健機関年次総会の取材が拒否されている。欧州連合(EU)および欧州議会の出来事を専門的に伝えるブリュッセルの雑誌『パラメント・マガジン』のインターネット版は4月23日、台湾メディアが受けている不公平な待遇を批判する記事を掲載した。

在日台湾情報で最大のマスコミ媒体！！ 在日本最強的 - 臺灣新聞 - 絕對值得您信賴！！

沒時間看電視？沒空上網看新聞？

全方位報導台日資訊報刊 - 臺灣新聞，每月一日發刊，編採一個月份之台灣重要新聞及國際動向等，綜合式的整理報導，台灣、日本、全球各地的話題新聞、華僑動態、財經、觀光休閒、生活家庭、藝能副刊，充實的內容，能讓您輕鬆掌握重要資訊。

請認明4個字的
臺灣新聞
TEL:03-3987-6379 FAX:03-3590-5798

【訂閱臺灣新聞方法】

- 1.請至郵局索取劃撥單(払込取扱票)
- 2.按照下列圖示填寫資料
- 3.至郵局窗口繳費即可 12回¥3,000 24回¥6,000

払込取扱票

00	口座振替	口座振替(右欄に印字)	金 種 別
大 大 大	臺灣新聞社		金 種 別
2.填寫帳戶名: 臺灣新聞社	2.填寫帳號: 00140-4-594		
在國外匯上匯票時: 交付日印字、B、C欄中填寫一項 若無印字、由我們代為填寫			
和名(郵便番号)			
和名(住所)			
5.填寫訂戶者資料: 姓名、郵便區號、地址、電話			

※本誌備有印刷好的劃撥單，歡迎來電索取

小料理 台湾小吃 きみ

心斎橋の商店街とちょっと離れた静かな路地の奥に、今回ご紹介する「台湾小吃 きみ」はその店を構えている。

カウンター席とテーブル一つしかない。広い店ではないが、古い良い雰囲気を出しているが、よくある昭和の古い時代の雰囲気ではなく台湾の雰囲気があふれている。

カウンター前の冷蔵ケースをちょっと見るだけで、普段日本で見られる食材だけではないことがわかる。肝連(豚はらみ)や大根餅、ちまきなど多くの種類の食材が用意されている。驚くのはその殆どが店主の林燕珠さんが自分で手作りしたということだ。

ここでは、店主だけでなく近所の知り合いの台湾人のおばさんたちもお店を手

伝っている。夜になると小さな店の中には日とがっばいになる。会話には台湾語と日本語が混じる中に、鍋の「ザーザー」というおいしい音も響いている。

この料理店の中は大阪でも日本でもなく台湾だ。メニューを見ると記者が毎日故郷を夢見ているときに出てくる、台湾屋台そのものだ。料理への期待はさらに高まる。カキのお好み焼きから豚の血のスープまで、台湾にあるものは何でもある。写真を撮りながら唾をぬぐった。

日本にいる記者は、これまで台湾人の多く集まる場合で何度も大根餅を口にしたが、ここは間違いなく一番おいしいと感じる。適度な粘りで歯ごたえが良いもちに、にんにくが入った甘み醤油つけて食べるとたまらないおいしさだ。

焼きビーフンは本場の新竹ビーフンを使っている。焼きビーフンを作るのは水加減がポイントと記者の母はよく言っていたが、これは間違いなくちょうど良い水加減だ。

「ちまき」はなんと北部式と南部式の二種類が食べられる。この2つの種類のちまきは、それぞれの具材が違う。本場の台湾料理人しか知らないこの違いを味わえる。

記者がこの店でなによりも気に入ったのは、台湾から持ってきた鶏肉だ。歯ごたえがあって風味豊か。日本のプロイラーの鶏肉とは全然違う。この鶏肉は絶対お勧めする。

店主が写真を撮るための料理を作る作業が一段落したら、記者と一緒に食べ始める。これも台湾式だ。好き勝手に自分で自分のコップにビールを注ぐ、とびう「流儀」も、台湾の屋台にいる気分をさせてくれた。店主の林さんはお客様に好かれ、お客様も林さんを好む。みんな友達のような。取材のときも他の台湾人や日本人のお客様が何名かやって来て、いつのまにかみんな一緒に同じテーブルで食べるようになった。台湾や日本のことを雑談しながらここもなかなか台湾料理を満喫した。

このお店のメニューは非常にたくさん種類がある。材料の入手の様子などによって、日によって出せない料理もある。来店の際は事前に店主の林さんに電話で予約し、メニュー内容を相談することをお勧めする。各種の火鍋、各種の弁当などの予約もできる。



イカとセロリの沙茶ジャン炒め



林さん手作り台湾ちまき



紅焼肉(赤いチャーシュー)

お店データ

小料理 台湾小吃 きみ
大阪府大阪市中央区東心斎橋2-8-12
林燕珠さん
06-6213-3727



道のそばはこの赤いネオンがマーク

台湾食堂 蔡彩(さいさい)

日本に来て、本当に辛いものは少ないな、と、多分多くの台湾人はそう思うだろう。なぜ緯度が高い、寒い日本はあまり辛いものを食べず、暑い台湾のほうがたくさん辛いものを食べるのか。それは夏バテの対策だそう。筆者は何のためにはよく分からないが、辛いものはずで生活の一部で、毎回台湾へ帰るたびに必ず唐辛子ソース(辣椒醬)を3缶ぐらい買って持ってくることにしている。

特に台湾の「麻辣火鍋」は懐かしい。初めて見たときには真っ赤なスープに圧倒された。「これは喰えるものじゃない!」と思いながら食べた。が、なぜか止まらなくなった。具材がおいしいだけでなく、辛さの中に隠れている旨みがいっぱい。これが食べて止まらない原因

だ。さらに口の中に辛さと旨みが一緒に、半日くらい後を引いて消えない。クセになる味だ。しかし記者が日本に来てからは「麻辣火鍋」は一度も食べたことはない。最近、台湾ではなく中国の「火鍋」店が東京でもあちこちでできたが、見ただけで「味が違う」と記者は感じてしまう。そのため、懐かしい「麻辣火鍋」しばらく食べられないうちと覚悟していた。

ところが、今回の取材先「台湾食堂蔡彩」では日本に来てはじめて、懐かしい本場の「台湾麻辣火鍋」と出会えた。

このお店の店主は今年54歳になる蔡東城さん。13歳のときに台湾から沖縄へ移住して、高校卒業後料理人を志して東京と台北で修業し独立した。最初は博多で店舗を開いたのだが、料理の本場で自分の味を試したいとの気持ちがあり、5年前に大阪道頓堀に店を移した。開店した当時から蔡東城さんの手作りの料理は評判がよく、今は週末になると予約がいっぱいだ。お店で一番人気のメニューはやはり「麻辣火鍋」とはいうまでも本場は「鸳鸯鍋」という言うのが正しい。

直径30センチくらいの鍋の真ん中にS字型の仕切りがある。その片方は赤い辛いスープ。もう一方は乳白色の辛いスープ。そのため、辛いものが好きな人も苦手な人も、同じ鍋をつつくことができる。その中にはえび、貝柱、キノコ、台湾式の魚すり身団子、手作りの水餃子など20種類近い具材がたくさん入っている。

スープは蔡さん自分で取ったダシと20種類の香辛料をブレンドした独特の味。蔡さんによると、これを食べながら常連客になるお客さまは少なくないらしい。「蔡彩」では鍋以外の一品料理もたくさん用意している。蔡さん手作りの台湾腸詰(台湾式ソーセージ)、台湾の湯葉で作った揚げユバ巻、小籠包なども是非お勧めしたいと、蔡さんは語った。お店は道頓堀の「かに道楽」と「くいだおれ」を過ぎて右手側にある「セラヴィスクエア中座」の3階にある。なお、初めて「麻辣火鍋」に挑戦する人は、食事前の胃薬は必須かもしれない。

お店データ:
台湾食堂 蔡彩
大阪府大阪市中央区道頓堀1-7-19
アルゼ道頓堀ビル3F セラヴィスクエア中座
TEL.FAX:06-6213-1248



揚げユバ巻¥900



自家製台湾腸詰¥950



空心菜の炒め物¥700



壁に有名人のサイン多数貼ってます

青葉新館
全品
10%割引
住所: 平231-0023 神奈川県横浜市中央区山下町97
アクセス: みなとみらい線元町・中華街駅から徒歩1分
TEL: 045-663-3770

本格的な台湾料理
欣隆 [キン リュウ]
TEL: 03-3363-5488
全品
10%割引
※お盆は仕込みで5日ほどかかるので、事前の予約が必要です。
定休日/ 第三日曜日
営業時間/ 田舎田舎(早稲刈) 及びファミ
AM 11:00~PM 2:00
PM 4:00~PM 11:00
東京都新宿区高田馬場3-14-16

台湾小調
全品**10%割引**
※台湾新聞読者限定
台湾小調
TEL 03-5953-1668
平日ランチ PM11:00~AM 15:00
平日ディナー PM17:00~AM 23:00
土、日、祝日 AM11:00~AM 23:30
東京都豊島区池袋1-10-8 サンゲロビル3F

台湾屋台Haru
[台湾ヤタイハル]
TEL: 03-3407-7378
クーポン
会計から**10%OFF**
TEL: 03-3407-7378
東京都豊島区池袋1-14-2 赤坂ビル3F
定休日/ 日曜日
営業時間
1月~土 11:30~14:00 17:00~24:00
1月 17:00~24:00

外苑飯店
①ワンダリンクサービス
②コース料理
10%OFF
TEL: 03-3478-0616
FAX: 03-3478-0621

創業酒家
台北夜市
TEL: 03-3988-7578
15%OFF
(飲食代1人4000円以上利用)
10%OFF
(飲食代1人4000円未満の利用)
[条件] いずれもディナーのみ、昼サービスとの併用不可
東京都豊島区東池袋1-12-13
セイコービル4F
定休日/ 日休 営業時間/ 11:30~15:30, 17:00~0:00, 土日祝11:30~18:00 17:00~0:00

中国料理
茉莉花
ジャスミン
お会計より
10%off
[条件] 入店時、会計時
東京都豊島区目白2-39-3目白駅前
コマースビル4階
電話: 03-3984-2956

台湾小皿料理
二飲食代10%割引
デザート一品
☆上記一つサービスを選べます
※台湾新聞読者限定
〒150-0043
東京都豊島区道玄坂2-23-13
渋谷リッパ4F TEL: 03-34626051

新宿の隠れ家
台湾料理
美而美
TEL: 03-3209-9665
日本酒、ワイン、焼酎ボトル1本サービス(予約5名様以上)
カラオケ 無料
東京都豊島区大久保2-32-23和幸レジデンス第二1F
営業時間: PM5:00~AM3:00
定休日: 月曜日

台湾料理
京龍
台湾クーポン
台湾クアパ(ジュース1杯サービス)
有効期限) 2009年3月21日
[条件] 月~木の17:00~19:00にご来店の方、併用不可。
台湾家系小料理
京龍
定休日/ 日休
営業時間/ 月~金 11:30~14:00 17:00~22:00
土・日・祝日 17:00~22:00
住所: 東京都豊島区下池袋1丁目2-22セザールビルB1 TEL: 03-3779-6299

台湾料理
紅燈籠
TEL: 03-3567-6863
大根もち一品サービス
祝台湾新幹線開通
大人気 台湾鉄道弁当
¥997
¥797
※台湾新聞読者限定

台湾厨房
劉(りゅう)の店
祝台湾新幹線開通
大人気 台湾鉄道弁当
¥997
¥797
※台湾新聞読者限定
住所: 東京都豊島区池袋3-12-521st F
TEL: 03-3400-2118
営業時間
AM11:30~PM11:00
PM17:00~PM23:00

名店
梅園 [パイ エン]
TEL: 052-961-0040
※台湾新聞読者限定
全品
10%割引
営業時間 PM17:00~AM3:00
定休日/ 年中無休
名古屋市中央区錦3丁目18番14号
錦スカイビル1F、2F



運動畫刊大篇幅報導 王建民比總統更受歡迎

【中央社】台灣旅美洋基隊投手王建民的知名度愈來愈高，美國「運動畫刊」(Sports Illustrated) 專題報導王建民已成為洋基隊王牌，還影響了台灣的股市，更讓全台灣之瘋狂，比台灣的總統更受歡迎。

這篇名為「王建民的秘密」(Chien-Ming Wang has a secret)，將於四月二十一日出刊。這也是國際知名雜誌「運動畫刊」第一次如此大篇幅報導來自台灣的運動員，整篇報導共有六頁，用了七張照片。

在運動畫刊記者Albert Chen筆中，王建民在台灣的總統還受到歡迎；雖然難以理解王建民為何能成為洋基的王牌，但簡單來說，「他就是真的很好」！他也是繼中國籃球好手姚明之後，來自亞洲最偉大的明星球員。

身材健碩的王建民在高中同學眼中並不怎麼樣，而且「還有點恐怖，雖然很高卻非常非常瘦，球投的不順，且快速球也不怎麼樣。」但如今他已是洋基的王牌投手。報導說，王建民的伸卡球讓他在過去二年來較其他大聯盟投手獲得更多的勝投，讓他成為全球最有名運動團隊的王牌，使得家鄉民眾堅信他可影響全球第十九大經濟體的股市。

比較王建民，曹錦輝較早引起科羅拉多洛磯隊的注意。在建仔就讀大學二年級前，超過九十英里的快速球，引起西雅圖水手隊的注意，當時他及家人都戴水手隊的球帽。而就在王建民將與西雅圖簽約之際，紐約洋基隊突然提出年薪一百九十萬美元高價與王建民簽約。

對於外界關切的王建民秘密招牌武器一伸卡球，運動畫刊報導，是在他升上小聯盟不久，投手教練Neil Allen一次牛棚練習時建議建仔試著以食指及中指沿著球的縫線投球。

王建民回憶，當這樣投球後，「球開始下墜」。王建民在Columbus僅數次先發，伸卡球便成了他的招牌球，效果也很立即；當年他的紀錄是五勝一負，防禦率二點零一。王建民的伸卡球也逐漸成為比賽中最毒辣的球路。

不過，王建民成名後，感到不自在，他返台時，受到英雄式歡迎，也無法像以前一樣，看到攤販就隨時下車，因為若他下車或搖下車窗，又將是台灣明天報紙的新聞。王建民說，「我在美國最懷念的，是台灣的路邊小吃」。被稱為「台灣之光」的王建民，不只是台灣的英雄，但也從此成為失去自由的人(prisoner)。連他自己都覺得這是很瘋狂的事，「很奇怪，我只是一个平凡的人」。運動畫刊也提到建仔的故鄉一台南，是台灣第四大城市，以油膩的街頭攤販、華麗廟宇及棒球聞名。在台灣主場少棒聯盟世界錦標賽的三十年期間，一九六九年至一九九六年，台灣隊在賓州威廉波特贏得十七座獎盃，其中五座世界冠軍隊伍來自台南。台灣也是大聯盟三位台灣球員的家鄉：王建民及洛杉磯道奇隊的胡金龍及郭泓志。王建民在公眾面前沒有郭、胡二人的熱情洋溢和充滿魅力，但郭、胡二人完全比不上王建民的名氣，王建民的故事全台灣都知道。

王建民在台灣受歡迎程度，從廣告看板、自動櫃員機、信用卡、行動電話、牛奶甚至馬鈴薯片等外包裝都有他的照片。目前台灣主要報紙在王建民投球的日子，以及每次先發的次日，都會收取較高的廣告費。台灣發行量最大的「蘋果日報」刊載王建民投球報導的日子，可多銷售三十萬份。王建民代言的公司包含麥當勞、福特汽車、玉山銀行(台灣最大銀行之一)及電腦製造商宏碁。宏碁聲稱僅王建民代言，使其產品銷售增加百分之十，顧客平均年齡年輕近四歲。

二零零六年球季結束後，王建民以十九勝六負及三點六三防禦率獲選美聯票選第二名，讓他甚至比台灣的總統更受歡迎。

報導引述台北經濟文化辦事處新聞組主任邵平雲表示，「毫無疑問，他較台灣任何人更具有影響力」。我們都知道，「一位總統在位不會超過八年(至多兩屆)，然後就有其他人接任。但王建民，他是永久的。」那時，尤其當台灣經濟、政治局勢及兩岸關係都面臨挑戰時，「王建民是台灣唯一的共識」。邵平雲說，「立法委員在立法院激辯時，他們會停止爭吵，去

看王建民投球，等比賽結束後，再回議堂繼續吵。」運動畫刊引用台灣的商業雜誌「錢雜誌」上年研究發現，王建民的投球表現與台灣股市波動具關聯性。這項報導將去年夏天百分之二十五的指數升幅，歸因於王建民於六、七月時的優異表現。

許多台灣人喜歡王建民的理由是一樣的：球迷將他視為謙虛、默默認真工作及無所爭議的人。台灣新聞局駐紐約官員李政表示，「他就像一個好兒子，或是在鄰家會碰到的人。台灣媒體清楚他的形象，也不想傷害他的形象。」

一個人孤軍在紐約奮鬥，在洋基隊中，王建民並沒有親近的朋友。與他一起從小聯盟上來的二壘手卡諾已經無法記得上一次何時與建仔搭話；衣物櫃緊鄰建仔的外野手戴蒙說，「他(建仔)就是坐在那兒，看著球迷的信，看汽車雜誌，我知道他喜歡汽車及手錶。」

報導說，談到車子，是讓沈默的建仔一下變得較健談的時刻。「我想像穆西納一樣」！洋基另一名先發老將穆西納是隊中有名的汽車收藏者，收集各式不同年份的汽車。運動畫刊也對建仔的台灣家庭及成長背景，做了詳細報導。還說返台休假期時，王建民用自己掙得的錢在台南買了一間公寓與父母一起住，休假期間，他最喜歡玩任天堂Wii、看恐怖電影以及品嚐媽媽精湛的廚藝。

許多報導王建民的美國記者認為，王建民的誠懇是因英文欠佳，但他用自己的語言時，一樣也是如此。被問到王建民時，他以前的一位大學隊友表示，「他的臉從未變過表情，什麼都不說，他就是...怪怪的」。報導也論及台灣各級學校及職業聯賽的艱苦訓練制度，被批評導致投手的職業生涯縮短。不過，王建民本人不以為然，還說，「我不認為訓練量使我受過傷害，也許使我更強壯。」談到台灣的棒球環境，王建民的北體恩師高英傑說，「這裡的水準愈來愈好，教練們也在學習，教的更好。」不過，對於台灣是否還會出現另一個王建民？高英傑笑著說，「不會，在我有生之年，我不這麼認為。王建民是個瑰寶。我們的寶。」

上MLB中文官方授權網站 替建仔衝票數

【中央社】「台灣之光」王建民去年球季表現優異，卻無法入選明星賽，台灣球迷使不上力，今年im.tv經營的MLB中文官方授權網站正式邁入第二年，除增加新功能與增多影片外，更將舉辦台灣區全明星賽(All-Star Game)票選活動，屆時台灣球迷就可以用力投票，讓王建民風光入選明星隊。im.tv去年六月獲MLB(美國職棒大

聯盟)官方授權，經營繁體中文網站，共吸引八百七十多萬人瀏覽、一百三十多萬網友觀看，成績斐然。im.tv今天與MLB.Com副總裁ALEX舉辦記者會，宣告再度合作，並宣布2008年網站除增加新功能外，更舉辦台灣區全明星賽(All-Star Game)票選活動，依照美國MLB投票模式，讓每位球迷都擁有二十五票，替喜



愛的球員衝票數。經過一年的測試，MLB中文官方授權網站除保留去年的精華美技及每日精華外，今年還增加「濃縮賽事」、「每日驚奇」、「賽事回顧」及「球賽回顧」等四項全新內容。年代數位媒體董事長邱復生表示，今年網站增加許多影片提供更多即時的戰況，更結合Web2.0開闢討論區，讓球迷透過此平台，互相交流意見，未來還計畫爭取線上購買MLB比賽球票服務。邱復生表示，im.tv還提供MLB認證商品線上購物，讓喜愛收集MLB周邊商品的朋友們透過線上購物挑選喜愛的商品，再也不需要擔心買到仿冒品。

此外，MLB中文官方授權網站還引進Gameday線上圖文直播比賽，除完整紀錄每一局每一球的結果外，更可以透過網頁看見投手投出的球路軌跡、變化球的角度與球數，還可看見打者擊球落點等功能，是MLB.com獨創的轉播模式。

女流圍棋名人舉行就位式 謝依旻獲頒頭銜

【中央社】台灣出身的十八歲少女棋士謝依旻，今天在東京舉行的第二十屆女流圍棋名人就位典禮正式獲頒女流名人頭銜，成為日本圍棋界最年輕的女性圍棋名人，並繼去年奪得女流本因坊頭銜之後，成為日本職業圍棋界最年輕的兩冠女棋士。

人，迄今已在女性圍棋四大比賽連關三關，只剩棋聖頭銜尚待攻取。「產經新聞社」會長清原武彥致詞時，極為稱贊謝依旻的棋藝，對她的攻勢勇猛及讀棋的深入給予極高的評價，期待她今後繼續有優異的表現。謝依旻的恩師黃孟正致詞時對女弟子的優越表現引以為傲，並期許她今後再接再厲，能參加國際性的比賽，成為世界級的女棋士。謝依旻致詞時，首先感謝家人和恩師的支持與鼓勵。她指出，這次是她贏得的第三個頭銜，非常開心。她謙虛地表示實力還有待加強，今後將繼續努力。

就位典禮今晚在東京的一家大飯店盛大舉行，包括專程從台灣趕來出席的謝依旻的奶奶、雙親、哥哥、恩師黃孟正、林海峰以及日本圍棋界人士等逾一百名觀禮，場面隆重盛大。

謝依旻在二月以連勝兩盤的戰績擊敗名人頭銜保持者加藤啟子，首度奪得這項頭銜，躍居成為兩冠頭銜保持者。她在就位典禮上獲頒獎牌、證書和五百一十萬日圓(約五萬一千美元)獎金。

謝依旻前年獲得女流最強賽優勝，去年以十七歲年紀創下最年輕女流本因坊紀錄，今年再次刷新紀錄成為最年輕女流名人。

她今後繼續有優秀的表現。謝依旻出身台灣苗栗，五歲開始學圍棋，二零零二年來到日本，拜旅日台灣棋士黃孟正為師，設籍日本棋院，二零零四年得到初段，以十四歲四個月年紀創下女性棋士進入職業界的最年輕紀錄。目前創下最年輕兩冠女棋士紀錄，使她躍居日本圍棋界最受矚目的女性新星棋士。



旅日台灣少女棋士謝依旻十五日晚上，在東京的就位典禮正式獲頒女流名人頭銜，贏得五百一十萬日圓獎金及獎牌。照片提供：中央社

希斯萊傑吸毒錄影帶 疑遭狗仔隊陷害偷拍

【中央社】一位自稱是「時人雜誌」特約記者的匿名女子，今天向洛杉磯高等法院遞狀控告兩名狗仔隊攝影記者，指控他們兩年前故意在派對上拿古柯鹼給「斷背山」男星希斯萊傑，然後偷拍他吸毒的錄影帶。

匿稱珍·杜伊具名的這位女子，今天向洛杉磯高等法院遞狀控告一家名為Splash News照片網站以及兩名狗仔隊攝影記者，指控他們在二零零六年元月一場派對上，故意拿古柯鹼給「斷背山」男星希斯萊傑，目的正是為了偷拍他吸毒的畫面。

希斯萊傑今年元月猝死之後，這支偷拍錄影帶開始在八卦媒體流傳，後來主流媒體也跟進報導，引發軒然大波。包括「娛樂今夜」等老字號娛樂新聞節目，也傳出以二十萬美元價格購買版權要播出這支錄影帶，但後來基於對希斯

萊傑家屬的尊重而未播出。

這名女子自稱當時職業是時人雜誌特約記者，而且正與被列為被告之一的狗仔隊攝影記者交往中。她在訴狀中指出，希斯萊傑當時根本不知道這兩人實際身份是狗仔隊記者，其中一人拿古柯鹼給這位男星，另一人則躲在陽台上，拿攝影機偷拍下房內所有人的一舉一動。

她指出，後來希斯萊傑發現有人在偷拍，頓時非常生氣，但這兩個人則向這位男星「保證」錄影帶絕對不會對外公開。

這名女子在訴狀中指出，她的聲音也在這支偷拍錄影帶中出現，造成外界認為她也有吸毒行為的錯誤印象，因此控告這名照片網站及兩名狗仔隊攝影記者涉嫌詐欺、破壞隱私、導致個人情緒受創以及非法入侵。

Splash News 網站今天拒絕對這起官司表示任何評論。

日本將棋龍王之師所司和晴 造訪佛乘盃

【中央社】日本將棋七段大師所司和晴，最近為推廣將棋造訪台灣，因為聽聞台北縣淡水鎮道觀音廟正舉辦第四屆「佛乘盃棋王段位春季賽」，特地取消既定行程，前往造訪切磋棋藝。

所司和晴在日本將棋界聲譽崇隆。他率領多名訪問團員抵達「佛乘盃」會場參訪後，隨即下戰帖，詢問是否有參加佛乘盃的高手願意對弈。結果由中華象棋協會會長林益世與他進行了一場友誼賽，雙方不論勝負。所司和晴最後並與「佛乘盃」大會人員拍照留念，大家在融洽的氣氛中，結束了台日極富意義的棋壇交流活動。

足滿足

台灣式足裏マッサージ

ただいま自然治癒力、回復中です。

浅草駅から徒歩1分。浅草松屋のお隣りに、台湾式足裏マッサージの専門店、誕生。

足満足は「若石(新)健康法+漢方足湯W効果」が特長です。

予約電話：03-5830-2788 営業時間：11:00~24:00
足満足本店住所：〒111-0033 東京都台東区花川戸1-5-27710・フジビル2F

ゲルマ岩盤浴+アロママッサージは更に新陳代謝を高め、ダイエット、美容、疲労回復に効果があります。

予約電話：03-3847-5592 営業時間：10:00~22:00
足満足ジョイ店住所：〒111-0033 東京都台東区花川戸1-3-2 井門ビル2F

※台湾讀者限定
Cコース(50分)
以上10%OFF

2008年客家桐花祭

(客家アブラギリフェア)開催中

台湾で春に、車で山道を走ると、清楚で可憐な白い花が風に舞って舞い上がる風景をよく目にする。今、その「花の雪」が降っている。高い山の山頂にしか雪が降らない台湾でも、春の訪れを告げる美しい「五月の雪」が降る。毎年、台湾ではこの「五月の雪」と呼ばれる真っ白な桐の花をテーマとした「客家桐花祭」が開かれる。今年も苗栗縣を中心に、4月12日～5月18日に各地で開催されている。

2002年から始まった行政省客家委員会主催の「客家桐花祭」は、今年で七年目になる。2007年の桐花祭では「中央計画、企業加盟、地方執行、コミュニティ建設」というスローガンのもと、イベント内容をより濃くし、「桐の花」の商品化、桐の花の国際観光ルートの開発を行い、より多くのアイデアと資源の結合を目指し「客家桐花祭」を国際的なイベントにした。現在「客家桐花祭」は、北台湾で最も大きな客家のお祭りの一つで、国民に期待されているロマンチックな花の祭りである。

今年の「客家桐花祭」は、台北、桃園、新竹、苗栗、台中、彰化、雲林、南投の8県市が協力、25の郷鎮(町村)、44の団体により、コンサートや陶芸体験、伝統工芸DIY、客家グルメ展、ハイキングなど、様々なイベントが予定されている。また、桐の花をモチーフにデザインされた各種記念グッズが各地で展示販売される。

今回、行政院客家委員会では、10万冊のガイドブックを作成し無料で配布している。多くの参加者に来てもらうために、祭りの期間中の週末や休日には多くのイベントがある。特に注目されるのは、4月26日(土)に開かれるアブラギリの花見歩きイベントである。このイベントは台湾鉄道の苗栗三義の勝興駅という海拔が最も高いところにある駅で行われる。定員1200名のうち当日応募の700名以外の500名はネットで参加を申し込みすることができるが、ネット応募はそれが始まってわずか2時間で満員になった。

そのほか、今年の客家桐花祭は、委員会が民間企業とも提携し、78の客家料理の



雪のように散らしている桐花の花びら
レストランおよび民宿の情報を提供し、さまざまな桐の花見ができるコースなどを推薦している。また、台湾新幹線の新竹駅と台中駅では桐の花をモチーフにしたインスタレーションも展示されている。

2008客家桐花祭: <http://tung.hakka.gov.tw/>
(中国語のみ)
ガイドブックのダウンロードには:
<http://tung.hakka.gov.tw/hakka/internet/doc/doc.aspx?did=43&uid=43#>

金瓜石物語(第2回)

日本の副読本『我が基隆』にみる金瓜石 林雅行(映画監督)

いま九份が観光ブームだ。日本の旅行代理店の台湾観光パンフは必ずといっていい程、「九份ツアー」が載っている。

ところが、戦前、台湾が日本の植民地であった時代に台湾にいた日本人は、はじめ九份と聞いてもピンと来なかったという。

北部の港町、基隆。この港は、清朝の1980年に貿易港として開港。中国大陸や日本からの航路となった。日本の植民地になり、台湾総督府は、1899年から汽船や軍艦の築港と防波堤築堤工事を始めた。1925(大正14)年に市制がしかれ、人口は7万人余、うち日本人が4分の1いた。当時は、台湾といえは基隆だった。基隆は、台湾縦貫鉄道の北部の拠点であった。日本海軍が滞在する軍港であり、基隆要塞が築かれていた。

基隆には、基隆中学や基隆高等女学校があり、日本に同窓会がある。戦後60年以上を経て、同窓会も高齢化し、高女の同窓会は、05年に解散。基隆中学も09年に解散するという。当時中学生であった少年たちも今では、70歳代後半だ。基隆同窓会長の廣繁喜代彦さん(79歳)は、「ぼくたちは、九份のことは最近まで知らなかった。

金鉱といえば、金瓜石ばかりと思っていた」という。何人に尋ねても同じ答えが返ってきた。

1937(昭和12)年2月に発行された日本語で記された学校で使う副読本。基隆市教育会編『(郷土読本)我が基隆』には、「金瓜石鉱山」についての記述がある。「金瓜石鉱山は、我が国有数の鉱山である。

明治23年頃、基隆川の上流七堵駅付近で鉄橋建設中に一工夫が砂金を発見したの

が始まりで、最初は砂金を採集しながら基隆川を上り、26年には瑞芳金山、また翌年には金瓜石鉱山が続いて発見された」。瑞芳金山は、九份のことである。

「明治27-8年には、この2つの鉱山からたくさん金を産出して、世界の人を驚かしたほどである。

台湾が我が国の領土となつてから……金の産額は常に我が国屈指の金山として、その地位を保っている」「(ここでは)現在次のような採掘法、精錬法によっている。

山の表面から掘り取るいわゆる露天掘と、下部から坑道を掘って内部から掘り取るものと2つの方法で、以前は共に人力によって採掘していたが、現在は、大部分機械力によって採掘している」。



金瓜石5番坑入口にて。左から2番目が筆者

本文の注釈に小さな文字で、「九份には台陽鉄業経営の金山がある」とわざわざに記されている。

金瓜石の上質の金鉱石は、基隆港の八尺門に運ばれて、日本の大分の佐賀関の製錬所に運ばれた(現在は現役で稼働している)。

金瓜石から八尺門まで12キロ。基隆から金瓜石まで1930(昭和5)年に手押し台車用の軽便鉄道が敷かれ、1936年に自動車走った。この年、鉱石運搬の専用鉄道が開設している。

3年後、金瓜石はゴールドラッシュをむかえた。その前年、九份も第2次ゴールドラッシュ。昭和の初め、基隆山の東西の2つの金山は、それぞれの壮大なドラマを記録していたのである。

「台湾ぶらつ記」

『レトロな建築』

上田智美

台北の街にはじめて足を踏み入れたとき、まず目を見張ったのが都心に堂々と立ち並ぶ日本統治時代の建築群。なかでも、ひととき私の目をクギづけにした建物があった。

流れるような美しい動線を描くアーチがなんともいえずにすばらしい。それからというものその建物の前を通るたびに(映像を見ても)ドキドキするほど。その胸のときめきは帰国するまで変わることなく続いたのだから、石の彫像に恋したビッグマリオンの話ではないが石の建築物のとりこになった人の気持ちがわからなくもない。

さて、この建物の正体が「監察院」だと知ったのは、台北に住み始めてずいぶんたってからのこと。いかめしい名にそぐわない優美なスタイルとのギャップがおもしろくてますます気に入った。

なぜこんなにも惹きつけられるの

か、いまだによくわからない。が、帰国して名古屋の街を歩いていたら、再び台北で味わったような懐かしい想いにとらわれた。

都心部にほど近い鶴舞公園内に「名古屋市公会堂」という、昭和初期に建てられた古い建物がある。外部はそれほど惹きつけられるものではないが、内部に足を踏み入れたとたん胸がワクワクした。台北市の西門町にある「中山堂」と同じ匂いにするのだ。

ごっつい石造りで、正面脇に階段があるのもそっくり。カフェや(元)舞踏場のある「中山堂」のほうが豪華で落ち着く感じだけれど、薄暗く少し埃臭さの混じるヒヤッとした空気の感触は全く同じだ。日本でしかも名古屋という意外なところで台北との接点に出合って、不思議な想いにかはれている今日この頃である。

「2008台湾国際木彫大会」作品募集

苗栗県政府は地元の特色ある木彫芸術のレベルアップと国際文化交流を促進するため、「2008台湾国際木彫大会」を開催し、その木彫作品を募集します。作品を応募される方は、2008年5月15日～5月31日の期間に(必着)、三義木彫博物館(住所:苗栗県三義鄉廣盛村廣盛新城88号)へご応募下さい。

募集作品:伝統的または現代的な純木材、もしくは木材を主に使用した複合材質作品、あるいは木材を主とする生活アイデア実用品および芸術性作品。各作品の長さ、幅、高さはそれぞれ30cm～180cmとする。(注:作品を輸送する際には安全な材質で包装すること。輸送の際に包装の不備による破損は、作者の自己責任とする)

一次審査:作品の写真(図)および申し込み用紙を、書留で三義木彫博物館(住所:苗栗県三義鄉廣盛村廣盛新城88号)宛てに郵送する。(注:2008台湾国際木彫大会(台湾国際木彫展覧)応募と明記すること)

詳しくは:
三義木彫博物館ホームページ
<http://wood.mlc.gov.tw/>
http://wood.mlc.gov.tw/download/download03_02.asp?m2=1&iid=148
から必要資料をダウンロードして下さい。

受付期間:2008年5月15日～2008年5月31日(必着)
一次審査日時:2008年6月1日
一次審査結果:三義木彫博物館ホームページ上で通知。入選者は郵便で二次審査のお知らせを通知。
二次審査受付:国外は2008年6月20日～2008年7月12日、
台湾国内は2008年7月10日～2008年7月12日
二次審査日時:2008年7月13日
展覧期間:2008年7月20日～2008年9月28日
展覧場所:苗栗県政府国際文化観光局三義木彫博物館
賞金:
一等賞(1名)賞金60万台湾元(約200万円)
二等賞(1名)賞金30万台湾元(約100万円)
三等賞(1名)賞金20万台湾元(約65万円)
佳作(3名)各賞金10万台湾元(約33万円)
(文章提供:台北駐日経済文化代表処)

波特曼旅行社

★JR大塚駅徒歩2分

TEL:03-5395-5522

成田—台北 19,000~(税別)
成田—大連 30,000~(税別)
成田—香港 25,000~(税別)

★代辦美簽、台灣簽證、中國・港簽、泰簽
★代訂世界各地飯店・團體旅遊

FAX:03-5395-5650
E-mail: protman5522@yahoo.co.jp
〒170-0005 東京都豊島区南大塚2-41-4南大塚ビル3F
りそな銀行大塚出張所 普通口座1212241

営業時間:
週一(月)～週五(金)09:30～18:30
週六(土)09:30～13:00

★最寄駅:千代田線湯島駅、JR御徒町、銀座線末広町

興亞旅行

(バナナ新薬園ジャパン) 預約 TEL:03-5816-5168
熱線 FAX:03-3839-2889

台湾線特價 ¥19,000~

臺灣人赴中國旅遊證¥12,000 臺灣人赴香港許可證¥12,000

成田—北京 ¥19,000	成田—瀋陽 ¥42,000
成田—上海 ¥19,000	成田—青島 ¥39,000
成田—廈門 ¥47,000	成田—杭州 ¥54,000
成田—大連 ¥42,000	成田—広州 ¥19,000
成田—西安 ¥56,000	成田—香港 ¥40,000

振込先:三菱東京UFJ銀行 秋葉原支店 普通1090251 口座名義:ユ コウア

最新情報はホームページへ <http://www.banapara.com>

〒101-0021 東京都千代田区外神田6-8-1 UYビル7階

★山手線新大久保駅2分 ★総武線大久保駅1分

嘉南旅行社

東京都知事登録旅行業第2-4417号(社) 全国旅行業協会正会員

台北 ¥23,000~	北京 ¥23,000~	上海 ¥22,000~
大連 ¥28,000~	韓国 ¥27,000~	越南 ¥40,000~
香港 ¥35,000~	曼谷 ¥38,000~	新加坡 ¥37,000~
大阪 ¥21,800(2日間)	沖縄 ¥31,100(2日間)	北海道 ¥21,500~

台北三日遊 ¥35,800~ 韓国三日遊 ¥26,800~ 香港三日遊 ¥37,800

●代辦中國、東南亞諸國簽證、臺灣証、港簽●日本國內觀光、溫泉、滑雪旅行●世界各地便宜機票、酒店及團體旅行●來日團體的酒店、派車、導遊●電腦訂位、迅速、確實

※精通國、臺、日語服務親切※ 銀行匯款口座 三菱東京UFJ銀行練馬駅前支店(昔)3678888(名義)嘉南觀光(株)

營業時間:週一～週五 9:30～18:30 週六 9:30～13:00
TEL:03-3366-3988 FAX:03-3366-2989
地址:〒169-0073 新宿区百人町2-20-1 第二岡田屋ビル401

「台湾語辞典編纂までの道」 天理大学村上嘉英教授

【本紙取材】台湾語に興味を持っている、あるいは勉強しているという方から、「台湾語の資料や本が少ない」と嘆く声を聞く。そうした方に朗報、日本人による台湾語辞典が2007年3月に刊行されていた。話題の「東方台湾語辞典」の編纂者は、村上嘉英先生だ。4月6日に千葉台湾教会で、「私と台湾 - 台湾語辞典編纂までの道」と題した講演を行った。村上先生は「(台湾語などの)方言は大きな力を持っている」と強調する。会場は在日台湾人や台湾語に興味を持っている日本人も多数参加し、話を熱心に聞き入っていた。

台湾語との出会い
村上先生は、運命的な出会いから台湾語を勉強するきっかけを持った。大学卒業後たまたま台湾の留学生奨学金のことを知り、「もっと学生生活をした」と思って応募した。試験会場へ行ったら、なんと受験者は村上先生1人だけで、そのまま合格した。大学時代に中国語を勉強してきた村上先生は、台湾大学の中国文学研究所碩士課程(日本の大学院修士課程に相当)に入學した。最初に住んだのは台北市内の士林。当時の士林は今と違って、外省人が全くおらず、本省人ばかりだった。士林では、食堂へ行っても、買い物に行っても、今まで勉強してきた中国語が全く通用せず、驚いたそうだ。そうした不思議な思いの中から台湾語に興味を持つようになった。しかし、当時は台湾語を勉強しようと思っても勉強できる場所がなかった。ある日、本屋さんに薄い台湾語の教科書を見つけ、「自分で勉強しよう」と思い自力で取り組み始めた。ある日、友だちの集まりで自分が勉強してきた台湾語を披露したが、あまりにも下手なので笑われてしまった。その場にいた1人の台湾人の女性が、村上さんを気の毒に思い、台湾語を教えることを申し出た。このおかげで本格的に台湾語を勉強することが出来るようになり、さらに何年か後にこの女性と結婚する。今の夫人が、村上さんに台湾語の手ほどきをしてくれた親切な女性である。

辞書の編纂始まる
当時の台湾大学中国文学学科は、台湾語を

程(日本の大学院修士課程に相当)に入學した。最初に住んだのは台北市内の士林。当時の士林は今と違って、外省人が全くおらず、本省人ばかりだった。士林では、食堂へ行っても、買い物に行っても、今まで勉強してきた中国語が全く通用せず、驚いたそうだ。そうした不思議な思いの中から台湾語に興味を持つようになった。しかし、当時は台湾語を勉強しようと思っても勉強できる場所がなかった。ある日、本屋さんに薄い台湾語の教科書を見つけ、「自分で勉強しよう」と思い自力で取り組み始めた。ある日、友だちの集まりで自分が勉強してきた台湾語を披露したが、あまりにも下手なので笑われてしまった。その場にいた1人の台湾人の女性が、村上さんを気の毒に思い、台湾語を教えることを申し出た。このおかげで本格的に台湾語を勉強することが出来るようになり、さらに何年か後にこの女性と結婚する。今の夫人が、村上さんに台湾語の手ほどきをしてくれた親切な女性である。

辞書の編纂始まる
当時の台湾大学中国文学学科は、台湾語を



「東方台湾語辞典」の編纂者村上嘉英教授

教えていなかった。中国語学科と言えば古典文学が主流だったためだが、ちょうどそのとき呉守禮という先生がおり、台湾のグアヒ(台湾オペラ、台湾生まれの伝統演劇)の脚本を研究していた。村上先生が、台湾語を勉強したいと進んで申し出たところ、大変喜んでもらったそうだ。こうして3年間をかけて台湾語に関する論文を完成、日本に戻ってきたが、「もっと台湾、台湾語について知りたい」という熱意は止まらなかった。帰国して2年後、文化大学の要請に応じて、交換教授として再び台湾へ行くことになり、そこで台湾語の語彙の研究に着手する。2年間の研究後、奈良の天理大学に帰り、そこで当時の文部省に台湾語研究の名目で補助研究費を申請し、受理してもらうことができた。これを知った、当時の天理大学学長から「研究だけではなく、辞書にまとめてみては」と勧められ、台湾語辞典の編纂を始めることに

なったという。さすがに辞書の編纂は難しく、1981年ようやく出版できた。しかし、文部省は「台湾語」の名称を使うことを認めず、出版物は「現代ピン南語辞典」になった。台湾語なら日本で馴染みがあるが、ピン南語では馴染みが薄く、評判になることはなかった。このためピン南語辞典の初版1500冊の半分程はずっと倉庫の中で眠っていた。

「台湾語辞典」の出版
ところが、想像もつかないことが起きた。1990年代に入って、司馬遼太郎の「台湾紀行」という本が出版された。その中に5箇所にわたってこの「現代ピン南語辞典」を引用したと書いてあり、これがきっかけで倉庫の中の辞典が一気に売れ切れた。さらに、中国語の教科書や本を多く出版している東方書店から、もう一回出版してみないかとの申し入れがあった。この時、「ピン南語」ではなく、「台湾語辞典」として出すことを決めた。

この出版作業は、全部の資料を台湾で校正し、入力したのだが、ようやく作業が終わったと思ったら、なんと全部の資料がパソコンから消えてしまった。バックアップデータはあったが、旧式のファイルだったため、日本のある古いタイプのパソコンしか開けなかった。あわててデータをそのパソコンがあるところへ持っていったが、パソコンはもう壊れており、仕方がなくもう一回始めからやり直すしか打つ手はなかった。村上先生は知り合いの台湾キリスト長老教会の知人に協力を求めたところ、なんと理事長自身が快く協力を引き受けてくれた。さらに台中に神父のための台湾語学校があることを教えてくれた。そこで作成された台湾語教科書には、新しい台湾語がたくさん収録されており、その結果、辞書を更新することもできた。福が転じて福をなした。

方言の大事さ
こうした経緯を経て、2007年3月に「東方台湾語辞典」が出版された。教会ローマ字表記式を用いて、最新、常用のことばを数

多く収録している。村上先生は講演の最後で、「どの言語でも同じで、今の標準語というものはせめて100年ぐらいの歴史しかない。しかし方言だったら少なくとも1000年以上の歴史を持っている。そこには民族の魂が宿っていて、失ってはいけないものなのだ」と、台湾語の大切さを来場者に熱く伝えた。

台湾語の表記方法
講演の最後に、質問の時間が設けられた。台湾語は今でも正式な書きかたがないため、表記方法についての質問が多かった。関心を持っている日本人も多い。村上先生によると、明治時代、日本領台になってから12年目に「日台大辞典」が出版された。分厚い、各地の訛りも詳細に記載した辞典だが、当時は日本人が勉強しやすいようにと、カタカナ表記だった。

最近20年は、民主化運動にともない台湾語の文字化と教育が重視されるようになった。しかし色々な表記方法は、今も統一できていない。村上先生の辞書が使っているのは、教会ローマ字式の表記方法で、キリスト教会が布教のために考えた表記方法だ。1800年代の末から使い始めて既に100年以上の歴史がある。しかし、台湾の教育部はまた別の方法を制定して、最近では教育部と教会ローマ字の妥協案も出ている。他には注音符號式、漢字ローマ字式など、どれも支持する者がいて、正式なものはない。

村上先生は教会ローマ字式を使っており、これが便利だと主張する。現行のパソコンソフトウェアの入力は出来ないが、既に台湾語研究者の数人が独自に開発しているという。

とはいえ台湾語教育事情はまだ混乱している中で、日本で台湾語辞典が出版されたのは大変意味深い。今後は台湾国内だけではなく、海外にも台湾語が認識されるようになることを、我々台湾人は願っている。

「台湾語」は何?

台湾語は、ホーロー語、またはピン南語とも呼ぶ。ホーロー語、ピン南語は、中国の東南沿海地域(いわゆるピン南地域)の住民が多く使っている言葉だ。台湾にやってきた早期移民のほとんどが、福建省出身者だったため、ピン南語が台湾の主流言語になった。後に政治や歴史の関係で、台湾の多くの住民が、自分たちの独自性を主張するようになり、台湾語と呼ぶようになった。今の台湾では、少なくとも74%以上の人は、台湾語を母語としている。

台湾語は、長らく政治や歴史の関係から重視されることはなかった。書き方はいくつかあるが、公式的な書き方はない。近年の本土化運動にともない、教育部

(文部科学省に相当)は、台湾語の正式文字化を計画し始めたが、統一することはできなかった。

台湾は多民族で構成されており、原住民族やハッカ(客家)族群もいる。「台湾語」として、ピン南語グループだけを指定するのは不適切だ、との声もある。ただし、現時点で台湾語というと、ほとんどの場合はピン南語を指している。

表一 台湾語教室情報

地域	教室名称	講師	時間	受講料	連絡先
東京	台湾語会話入門	多田 恵	毎週月曜日夜 一回90分、全12回	24,000円 / テキスト: 2,520円	日台大学エクステンションセンター 東京都新宿区中落合 4-31-1 T:03-5996-3181 E-mail: exten_sion@aeijiro.ac.jp
東京	台湾語会話初級	多田 恵	毎週水曜日夜 一回90分、全15回	30,000円 / テキスト: 1500円	taicoano_e@hotmail.com http://www.geocities.jp/taicoano_e/
東京	林道先生の台湾語教室	林道	毎週土曜日 初心者: 14:00~15:00 (不定期) 初級: 15:00~16:20 中級: 16:40~18:00	3か月分12000円	
京都	日本台湾学会	関西在日台湾人有志	毎月 第2、第4土曜日 午後2時~4時	無料、教科書代のみ実費負担	事務局「藤田医院」内 T:075-645-5430

「每日一字」書法家張炳煌 於銀座舉行個展

【本紙取材】以前華視「每日一字」節目的書法示範者張炳煌先生、於4月15日起在東京銀座のセントラル美術館舉行個展。會場裡展出約150件書法及水墨畫作品、並在15日下午三點舉行了開幕剪綵典禮。駐日代表許世楷、台灣藝術大學美術教授李奇茂、ユーキャン會長品川惠保、美術新聞社長菅原晉也以及日本中華聯合總會會長詹德蕙皆到場祝賀。

許代表致詞表示:「張炳煌先生透過每日一字的節目,成功將書法推廣到台灣每個角落,而且還擴展到水墨畫領域。現在更將書法與數位科技結合,對於台灣及日本的書法界貢獻甚大,更對台日

交流有所助益。」張炳煌本人則以日語表示「我進入書法這世界,到現在每天都還是在學習中。日本人的學習及研究精神特別令我感到佩服。對於往後如何推廣書法文化並促進日台交流、力量雖微薄但願盡我一己之力。」

張炳煌先生在1949年於基隆出生。現任淡江大學中國文學系教授及書法研究室主任。在台灣播放了將近二十年的「每日一字」裡擔任書法示範,在國內或海外皆得到相當高的評價。近年來也跨足到水墨畫,並研究開發「神來c筆」數位書法系統。讓電腦使用者也能簡單寫出像書法一般筆觸的字,並且可存成各種檔案格式以便傳輸。



圖片說明:右起為張炳煌老師、日本中華聯合總會詹德蕙會長、ユーキャン品川惠保會長、台北駐日經濟文化代表處許世楷代表、及台灣藝術大學美術教授李奇茂

孔子祭 湯島聖堂で行われた

【本紙記者三田典玄】2008年4月27日、東京・御茶ノ水にある「湯島聖堂」にて、財団法人斯文会(しぶんかい)の主催による平成20年度の「孔子祭」が行われ、台北駐日經濟文化代表處の許世楷代表が來賓として招かれ、日本の學術の頂点に立つ人々に向かって、挨拶した。許世楷代表は、大正殿での式の挨拶の後、施設内の「斯文会館」にて、「台日関係の近況」と題して記念講演会を行い、聴衆の多くの賛同を得た。孔子祭は學問の神様として日本では名高い。



駐日代表許世楷が演説

訂正とお詫び

拝啓 読者の皆様におかれましては、ますますご清栄のこととお喜びを申し上げます。平素は格別のご支援を賜り、厚くお礼申し上げます。

本紙四月号「横浜中華街媽祖廟」の記事にて、媽祖廟理事長林兼正さんのお名前を「林兼也」に誤記してしまい、読者からのご指摘を頂きました。林兼正理事長、及び関係者の皆様にご多大な迷惑をかってしまい、心から深くお詫び申し上げます。

本紙は今後、取材及び校正の際、誤りをないように気をつけます。何卒、引き続きご支援とご鞭撻を申し上げます

敬具
台湾新聞スタッフ 一同



湯島聖堂にて



日本最大級の台湾のお寺(お宮)「聖天宮」

～田園風景の中に現れる道教の宮廷～

東武東上線の急行に乗り、池袋から約40分。越生線との分岐に当たる坂戸の1つ手前、「若葉」駅に降りる。駅前にはちょっと小さなショッピングモールがあって少しにぎやかだ。ごく普通の東京に通う人たちのベッドタウンの駅の1つである。そこからタクシーで北上すること10分。周りには畑が多い。パイオニアの研究所や工場、タムラ電機の工場、共同印刷の工場、などなどの工場街を進むと、その先にふっと工場ばかりの風景が途切れる。

「関東からっ風」で有名な武蔵野の懐かしい平坦な景色が広がるのだが、その先になにやら装飾を施したきれいで巨大な建物があるのが見える。その建物に近くなればなるほど、それがあてやかな金と赤を中心にし原色を施した、中国の「宮殿」を模したものであることがはっきりする。ここが「聖天宮」である。



「聖天宮」は、台湾の実業家である康国典氏が建立した、完全に中国式の道教のお宮である。簡単に言えば、横浜中華街にある關帝廟などと同じ系統のお宮ということになるが、祭っているのは三清道祖という道教の最高の神とされている神様だ。しかし、このお宮の規模は、それまでの日本にある中国式のお寺に比べ、他を圧倒している、といっている。

建主である康国典氏は、自身が40歳のときに大病を患い、道教のご本尊に祈って治癒した、という経験から、自分

だけではなく、多くの人たちにそのご利益を受けてほしい、との願いを持ち、新しい廟の設立を思い立った。そして、その志を立ててから15年たって、神のお導きに従い、台湾から遠く離れたこの日本の埼玉県・坂戸の地にその廟を建てることにした、という。地元のタクシーの運転手さんにお聞きしたところ、この聖天宮ができる前までは、ここはなにかの工場であった、ということだ。開廟は1995年ということから、今年で開廟後13年ということになる。

の規模のすごさに驚いた。写真を見ていただければわかるように、中国の古い宮廷を模したというその内部に入ると、まるで別世界に来たようである。

そしてその先に本殿があり、その正面に三清道祖が祭られている。三清道祖を守るため、入り口には四大天王(東西南北の守護神)の像があり、三清道祖の左側には三清道祖に従う北斗星君(死をつかさどっている神)、南斗星君(生をつかさどっている神)がいる。



表の道路沿いからちょっと入ったところには、まず大きな門がある(天門、てんもんという)。この門だけでもかなりの規模であるので、平坦なこのあたりではかなり遠くから目立つ。そして、広い前庭を経て前殿の下を通って中庭に入ってみると、まずそ

台湾から呼び寄せたという一流の大工、工芸師たちの「作品」を見る場としても、聖天宮はすばらしい。細部をよく見ると、石の透かし彫りで作った石柱や扉のレリーフは、彫刻としてみても、飽きることがない。また、取材に行った当日は平日だったが、参拝者、見学者が切れることはなかった。ホームページ以外、宣伝はなにもしていないし、また、この場所で行われるお祭りなども、現在は無いという。

取材当日は雨が降りそうな天気だったが、取材が終了するまで、雨は降らなかった。三清道祖たちがこの取材を守ってくれたのかも知れない。感謝の気持ちをこめて、この記事を終りたい。

聖天宮のページ：
<http://platz.jp/~seitennkyuu/> (三田典玄)

参加「秋葉原新発見之旅」 讓你成為秋葉原達人喔

【本報訊】繼上期介紹過多變之地—秋葉原之後，這期將再介紹秋葉原的活動。秋葉原是一個舉世聞名的家電城，每天湧入大批從世界各地而來的觀光客，大家除了想要在這找到便宜又好的家電之外，還想要挖出自國國內沒有販賣的動漫畫人物的相關產品。

但是，除非在造訪之地之前已經做好了功課，不然除了會被琳瑯滿目的電器用品行搞的暈頭轉向之外，還有可能買到不真實的商品。

NPO法人 秋葉原觀光推進協會則為

了初來秋葉原的旅客們細心的規劃了「秋葉原新發現之旅」，於每個月的週末不定期的舉行約二個小時的遊覽。關於遊覽的資訊和路程為下：

集合地：收音機會館一樓壽屋興趣店(從JR秋葉原的電器街口出來)

集合時間：中午12:50

遊覽時間：下午1:00-3:00

四月和五月的導覽時間： 4月5日(星期六) 4月26日(星期六) 5月10日(星期六) 5月24日(星期六)

※全程使用英語導覽

☆遊覽流程☆

- 1 收音機會館一樓集合—收音機會館內販賣許多動漫畫人物的玩偶和相關商品。
- 2 站前地區—許多秋葉原代表性的免稅店都在這個地區。而讓許多觀光客久久無法離開的大創百元店也位於寶田無線免稅店地下1樓。
- 3 機器人王國—可前往九十九電氣公司的機器人王國裡去觀賞最超尖端的技术。
- 4 海外專用的家電產品介紹—向遊客做詳細的解釋。
- 5 再來回秋葉原交叉原野廣場—在東京動畫中心內可看到秋葉原獨有的動畫紀念品。而在UDX大樓4樓的新產業文化創出研究所，也可以親身體驗3D的動畫哩。
- 6 再回到壽屋商店—在最後則會發送紀念品，解散。

NPO法人 秋葉原觀光推進協會HP：
<http://www.npo-akiba.com/>

「ふおるもさ食・道・楽」

「トマト」

台湾に住んでびっくりしたことのひとつが「トマト」の食べ方。日本では主に野菜として塩をかけて食べるのがふつうなのに、台湾では食後のデザートとしてプチトマトが一杯に盛られてきて、はじめて見たときはすごくとまどった。

台湾の人はサラダをはじめとする生野菜はからだを冷やすからかほとんど食べないし、トマト料理と言えばせいぜい卵と炒めるくらい。おそらく「野菜」というよりもむしろ「果物」として見られているのだろう。

たしかにトマトでも砂糖をかけて食べるタイプの「フルーツトマト」などの品種もあるらしいし、どうやって食べようか人それぞれ好みだから美味しければそれでいいのだけど...

でも、台湾でトマトに関わる悔やまれる思い出がひとつだけある。食いしんぼのくせになぜか試みる機会を失ったのが、真っ赤にテラテラ光る「串刺しトマト」。夜市の屋台ではじめて目にしたとき、あまりにも妖しげに輝く赤い玉にじっと魅入ってしまったほどだ。日本でも小さい頃よく行った祭の屋台で真っ赤に光り輝いていたリング船はいくら眺めても飽きなかったものだ。が、なぜか親から毎回きびしく「食

べてはいけません！」と言われて、泣く泣く後ろ髪引かれる思いでその場を去った記憶がある。今から思うとアダムとイブを追放した楽園のリングゴではあるまいし、どうして口にしたらダメだったのかいまだよくわからないけれど、あえて反抗しなかったところをみると幼心に未知なる快楽への防衛本能が働いていたのかもしれない。その「禁断の果実」が台湾ではトマトであると知ったのはずいぶん後になってからだが、残念ながらタブーを破って甘い蜜を堪能してみることはついぞかなわなかった。(上田智美)

国際結婚

一飽求一
你身边有誰人稱羨的國際結婚嗎?
想讓別人知道國際結婚的好處嗎?
歡迎踴躍來信、來電告知!!!
E-Mail: info@taiwannews.jp
TEL: 03-3987-6379
FAX: 03-3590-5798

羽賀秀雄☆羽賀愛子

☆結婚までの経緯は?
愛子さん:昔、美容院でアルバイトをしていたときに、旅行会社で仕事している友達に日本人のガイドを頼まれました。そのガイドの仕事で出会ったのが、今の主人です。そのときは、片言の日本語しか話せませんでした。主人から感謝され、日本に来たらぜひ案内をさせほしい、と言われました。半信半疑で日本に行ってみたら、本当にいろいろなところを案内してくれて、デパートまで連れて行ってくれました。その時から、4年間、お互いに行ったり来たりして、手紙や電話で遠距離恋愛を続けてきました。結婚を決めたとき、迷いなどはありませんでした。彼は、私を大事にしてくれてだけではなく、私の娘まで、そして、私の家族まで大事にしてくれました。だから、この人なら、きっと幸せになれるだろうと思ったのです。

れど、そういう時に、必ず主人に自分の状況を話して、主人の意見を聞くようにしています。

ちゃんと話をすることでいろいろなことを乗り越えてきました。結婚して25年も経つけれど、ほとんどけんかをしたことはありません。

秀雄さん:そうだね。本当に妻に対して、外国人という意識を持っていません。それに、台湾人の観念は、わりと日本人に近いと感じています。例えば、ご先祖様への感謝の気持ちや物事への価値観など、共通している部分は多いです。また、夫婦ですから、毎日顔を合わせていると呼吸が合ってきますし、お互いの感情をちゃんとわかるようになります。

☆円満の結婚を保つ秘訣は?
愛子さん&秀雄さん:お互いのやり方を尊重して、無理をしないことです。



インタビューの後
愛子さんにインタビューをしている途中、秀雄さんが帰宅して、一緒にインタビューをさせてもらった。愛子さんは、秀雄さんにお茶を入れたり、ご飯の支度をしたり、ご先祖様にお供えしたりと、忙しいそうだが、どの動作や話し方にも、秀雄さんへの感謝の気持ちと尊重の念があふれている。

ご主人の秀雄さんからもったつぷりの愛情で、相手が安らげる空間を与えている。こういうシンプルな関係は、今の社会には段々少なくなってきた。二人の間に流れる温かい雰囲気は、結婚当初から少しも変わっていないようだ。

<談天說地話紫微>

電話: 07-536-8918
傳真: 07-536-3998
住址: 高雄苓雅區苓雅2路27號

本期筆者舉一實例予以探討，某男1961年6月23日巳時生

諮詢時間2003年，諮詢事項：事業、運途、官司

他七殺、天鉞、紅鸞、孤辰、天刑，在寅宮坐命是揮火革卦，三方會到貪狼、擎羊、寡宿及武曲、地劫、旬空、陰煞，這些全是剛硬孤烈、冒險、血光、肅殺之星。只有一顆天鉞貴人星來相輔，但卻坐在寅宮卦象是揮火革，所以雖說是貴人，但卻讓這群壞星，有待無恐，助紂為虐。

因此筆者問道：小時候其父母親是否很縱容他，他說：自他懂事以來，只要是他想要的任何事或物，父母絕對無條件支應，從未令他失望過。又問道：其住家的前方有無一條大水溝斜斜的經過，且左側有座廟廬，在左前方有棵大樹，樹的周圍是用泥磚圍起來可當椅子坐。他驚訝萬分的回答：老師你是不是會通靈？我告訴他：老師不會通靈，這是紫微斗數的深奧之妙，乃先賢留傳的智慧結晶，再加上我多年的經驗而領悟。我進一步告訴他：你若不是在警界或司法單位服務，恐有人獄之劫。他問道：還會再有嗎？能化解或幫他改運嗎？為什麼會這樣？

緣起有因，緣業有果，靜下心來，你比誰都清楚為何會這樣，依筆者之見，你是位很有佛緣的人，只要虔誠禮佛，神佛會賜你智慧，讓你清楚世事的「是」與

「非」，可為與不可為。

至於事業方面，在此一大限，你仍是天羅地網、官司纏身之象，幸好2003年你流命在申，卦象是雷水解，三方有會到廉貞、天相、解神、對宮(本命的官祿宮)有破軍、地空、天魁、天姚、天貴諸星廟旺來引照。但是流年的財帛宮是武曲、地劫、旬空、陰煞、對宮(原命的財帛宮)有貪狼、擎羊、寡宿。依星性組合顯示，主是非、殘忍、慾望是：因財持刀局。再加上流年及本命的兄友都交忌在他本命的田宅及疾厄。見此，我問他：你朋友是不是非常多，且常住在你家，他回答：是。我馬上告訴他：在朋友中有位龐形刺青，或常穿龍圖樣衣服，臉頰有凹疤的人，你要小心，你有可能因他而再度.....。

話說到此，他雙手合十，誠心的說：老師請你幫幫我。

此時，他說出他這二十幾年的經過，他說：自小家境不錯，家裡的長輩都很縱容他，而且朋友又多，因此在外與人衝突，從未挫折過，但自父親中風後，家裡的狀況大不如前，一切就如同老師所描述之人(結拜大哥)出主意，鎖定目標搶劫，又把入打傷，因而入獄，假釋期間又因他案而被關，整個青春大都在牢裡度過，直到2003年才出獄。他想好好的工作，但不知從事何種工作才好，



所以經由鄰居介紹前來諮詢。

筆者依大運及流年的星性組合垂象，肯定回答他，要改運就得遠離家鄉出海去謀生，走得越遠越好，斷絕那些損友，不要再有任何聯繫，數年後，你的事業將有一番成就。在2006年此命主偕同其母親及妹妹，來道謝及諮詢他事，由於版面所限，待下期再論。

羅坤燦・副代表の始球式

【本紙記者三田典弘】2008年4月26日、埼玉県所沢市にある西武球場で、パ・リーグのライオンズ・オリックス戦が開催された。今年西武ライオンズ球場とそこで行われる試合のスポンサーの1つとして、台湾政府観光局が出ており、そのために台北中日経済文化代表処の羅坤燦・副代表が、始球式を行うこととなった。以下はその写真である。

また、球場外の入り口には、台湾観光局がテントを出しており、台湾のさまざまな観光の案内を行っていた。



駐日経済文化代表處羅坤燦副代表(白いキャップ)



球場外の台湾観光ブース



羅坤燦副代表による始球式



死鬼！發什麼呆……看見我夾不到菜不會幫忙嗎？
バカ！なに惚けてるの～私がおかずを取りにくいて分からないのか！

台灣農業亮起來 新農業運動

近年來可以看到愈來愈多人租起一小塊地，一到週末假日就離開都會，捲起褲管種田去。對於現代人而言，這或許是樂活的一種表現，一種生活型態上的轉變，卻不知這項行為對於台灣農業經濟的轉型上，象徵著特殊的意義。

台灣自古以農立國，現代的社會繁華、經濟成長，全都是以農業為根基而發展成型。然而，由於社會結構、觀念的轉變以及台灣加入WTO的影響，導致農業勞動人口老化、農地休耕情況非常嚴重，這對於台灣農業在新技術、新觀念的採用與施行上都受到限制。為了加速農業的現代化，朝向多元、創新發展，並提升國際競爭力，台灣的農業的確需要更新、具備更多專業知識的人才加入，為這項產業注入新血與活力，面對全球化的競爭與挑戰。

有鑑於此，行政院農業委員會積極推動一系列「漂鳥」、「園丁」、「深耕」等人才培育訓練活動。所謂的「漂鳥運動」源自德國，擷取其鼓勵青年走入自然的旨意，由農委會所規劃辦理的「漂鳥計畫」，以附屬性體驗與訓練活動，提供18歲至35歲之青年前往農村體驗、學習，並實際參與農業工作，讓青年們透過實作，用自己的心、身、手、眼去接觸、認識農業，進而對農業產生認同感，最後選擇農業作為自身的事業。「漂鳥計畫」預計於2006年至2008年，3年間引進青年農人人力共1,000人為努力目標。根據2007年12月農委會得統計，目前已有將近700位漂鳥與園丁加入農業經營的行列。配合「漂鳥計畫」所推動的「深耕計畫」，則是向現有農民提供進一步的技術指導，協助開發新產品與產品的新用途，改變老農的經營概念，導入如

生產履歷等新的經營管理模式，以期推動企業化管理、加速農業轉型。

這些推廣活動，正屬於2006年由農委會所發起的「新農業運動」中，「活力農民」的部分。另外「創力農業」、「魅力農村」兩方面，直至2007年的成果，已完成農產品生產及驗證管理法，並於2007年11月29日公佈施行；農業安全年於2008年1月1日正式啟動，預計一年之內達成總生產量中，10%為產銷履歷產品之目標，讓農產品的所有產銷資訊都是公開、透明，並具有可追溯性；此外如實施重要農產品生產申報制度，避免價格暴漲暴跌、透過農會促進農地租賃業務、休耕農地多元化利用，種植生質能源作物、造林等，都是2006年以來在「創力農業」方面的成果。「魅力農村」方面，則辦理「十大經典農漁村」活動，從4000多個農村部落中遴選出10個經典農村作為代表，刺激農村振興的動力，並打造融合一級農業生產、二級農產加工及三級文化觀光事業的農村。

然而，農業若只重生產缺乏行銷，很難吸引消費者的注意，為此，農委會在整合行銷方面也下了一番功夫。例如利用科技研發，透過提煉、萃取等生化技術開發產品的新價值(如膠原蛋白、鳳梨酵素、梅精等)；或是運用儲藏加工技術行銷生產過剩的農產品(如香蕉)。針對產量高的農產品如米、茶、水果等則使用精品包裝，並透過宣傳比賽建議消費者採買，作為年節饋贈的精緻禮品。外銷方面，芒果等水果出口值大幅成長了130%，荔枝更是通過檢疫，現已可出口到紐西蘭。外銷主力產品如蝴蝶蘭、台灣鯛、毛豆、香蕉等，外銷量也呈現快速成長之情形。

時，「新」船漁民將這尾黑鮪魚吊起後，在船頭燃放鞭炮慶祝。

在拍賣過程中，蘇澳區漁會邀請宜蘭縣長呂國華主持，這條黑鮪魚以每公斤一千七百元賣出，總價三十三萬六千八百八十元，由

當地團洋一號拍賣商陳煒輝得標，準備賣給當地的海鮮餐廳。

為慶祝這條宜蘭今年的第一「鮪」，宜蘭縣政府與蘇澳區漁會分別送給陳煒輝兩萬元紅包，船東也致贈一萬的紅包給陳煒輝。

為防止未成年者購買香菸

日本推行「TASPO」香菸護照

由於世界衛生組織所主持的「菸草控制框架公約」於2005年2月27日正式生效，身為簽署國之一的日本，必須善盡防止未成年者於自動販賣機購得香菸的義務。為此，日本決定於2008年3月開始，在香菸自動販賣機中導入成人識別制度，而欲在自動販賣機購買香菸的民眾，必須申辦一張香菸護照「TASPO」(名稱源自tobacco和passport兩字)。

申辦香菸護照「TASPO」之流程，必須先填寫申請書，並準備身份證明資料影本(駕照、健康保險證、年金手冊、福祉手冊、外國人登錄證等)以及一張證件照片，連同填寫完畢之申請書郵寄至日本菸草協會，經過資料確認，約兩週之後，印有臉部照片的香菸護照「TASPO」便會以掛號方式寄至指定地址。

為了協助辦卡並達到宣傳目的，日本菸草協會、香菸製造商以及菸草賣店展開申請活動，以免費拍照、免費影印服務來促進辦卡成績。而日本菸草協會亦在大城市的活動會場或是大型量販店等地舉辦即時發卡活動，只要具備身份證明文件即可當場拍照、影印，最快在30~60分鐘之內即可領到卡片。

香菸護照「TASPO」除了可辨識年齡之外，內部並搭載電子錢包功能，使用者可以預付方式購買香菸，加值(1000日圓為單位，上限為20000日圓)以自動販賣機操作即可完成。無使用電子錢包習慣的使用

者，亦可直接投入紙幣、零錢購買香菸。

導入成人識別制度雖然可以減少未成年者於販賣機購買香菸的現象，但仍存在著卡片外借的問題。以正式執行前的實驗階段為例，種子島在2004年5月10日開始導入成人識別制度，一時之間未成年吸煙者接受輔導的案例，的確有減少的情況，卻在2007年7月忽然大幅增加，主要原因就是可向親戚、朋友等管道借卡使用。種子島警察署認為，成人辨別制度雖有預防的效果，但上有政策下有對策，全國施行後必然更能感覺到這種情形。

除了無法徹底防止未成年者購買香菸之外，TASPO卡片難以普及也是執行上的問題之一。日本指定宮崎縣、鹿兒島縣為領航區域，於2007年12月開始申辦香菸護照，並於2008年3月率先導入「TASPO」之使用。但直至4月中旬，兩縣之「TASPO」普及率僅達27~30%，相當低迷。且根據日本菸草協會的調查報告，至4月19日為止的全國統計，TASPO只發出250多萬張，持有率僅佔吸煙人口(保守估計約2600萬人)的9.6%，連一成都未達到。探討其原因，申辦手續繁複、擔心個人情報外洩是最大因素。

自5月1日起，北海道與青森縣等20縣也要開始使用「TASPO」，而7月開始，實施範圍將涵蓋整個日本。對於「TASPO」沒有人氣的現況，日本財務省已通過駕照識別系統的認可，只要販賣機加裝駕照辨識裝

置，讓系統讀取購買者駕照上的出生日期，不必使用TASPO也可以購買香菸。東京都台東區的「松村エンジニアリング」已開發出駕照用的年齡辨識裝置，可辨識新、舊型駕照上的資訊，目前使用在酒類的自動販賣機方面。

儘管駕照讀取裝置已通過財務省的認可，目前卻尚未出現設置駕照讀取裝置的香菸自動販賣機，且裝有TASPO系統的自動販賣機並無法讀取駕照上的資料，因此日本菸草協會呼籲民眾儘快申請辦理。

宜蘭今年第一鮪拍賣

【中央社】宜蘭漁民日前在台灣東北方外海，捕獲一條重達一百九十六點四公斤的黑鮪魚，號稱宜蘭今年第一「鮪」。今天在南方澳漁港拍賣後，以每公斤新台幣一千七百元賣出，總價三十三萬六千八百八十元。

蘇澳籍漁船新福陽三十一號船主林敏煌說，「新」船二十一日在北緯二十五度、東經一百二十三度左右，也就是嶼那國東方海域，捕獲這條重達一百九十六點四公斤的黑鮪魚。

「新」船今天上午五時，進入南方澳漁港後，引起許多漁民及民眾注意。上午八

總價近33萬7千元

五洋郵購中心

電話訂購專線 03-5830-2988 FAX: 03-3842-6588

- | | | | |
|---|---|--|---|
| <p>罐頭食品</p> <ol style="list-style-type: none"> 金蘭醬油 ¥780/瓶 金蘭醬油膏 ¥780/瓶 蒜蓉醬 ¥550/300g 雙之味甜醬 ¥600/瓶 綠油醬 ¥800/475g 蒜蓉辣椒醬 ¥500/220g 工研肉燥 ¥550/600g 台灣特級油 ¥780/瓶 台灣白醬乳 ¥400/300g 台灣煉乳 ¥400/300g 台灣臭豆腐 ¥400/300g | <ol style="list-style-type: none"> 味全珍珠花瓜 ¥250/罐 味全花生麵筋 ¥230/罐 牛頭牌沙茶醬 ¥480/小罐 台灣蔥油 ¥800/包 萬家火燻料 ¥2200/包 台灣特級沙茶醬 ¥800/袋 <p>冷凍/冷藏食品類</p> <ol style="list-style-type: none"> 三鮮水餃 ¥800/包 50個 韭菜水餃 ¥900/包 50個 甜包 ¥720/10個 魚翅餃 ¥890/10個 | <ol style="list-style-type: none"> 翡翠餃 ¥690/10個 黃魚 ¥2000/1kg 蔥油餅 ¥550/5枚 粽子 ¥280/個 銀絲卷 ¥1260/5個 台灣魚丸 ¥2300/1kg 魯豆腐干 ¥500/300g 手扒雞 ¥4000/全隻 台灣大向陽雞 ¥2200/全隻 台灣黑豬香腸 ¥1800/500g 福州丸 ¥850/500g 荔枝丸 ¥900/600g | <ol style="list-style-type: none"> 貢丸 ¥1300/600g 魚丸包蛋 ¥1150/600g 樟茶鴨 ¥2800/全隻 手工製麵筋 ¥1400/20片 叉燒包 ¥1800/15個 筍干 ¥1300/600g 桂冠燕餃 ¥500/12個 桂冠蝦餃 ¥500/12個 桂冠魚餃 ¥500/12個 桂冠蛋餃 ¥500/12個 桂冠花枝餃 ¥500/12個 芝麻湯圓 ¥2400/50個 |
|---|---|--|---|

- 台灣臭豆腐 ¥760/6塊
- 豬血糕 ¥580/1個
- 米台目 ¥780/袋

休閒飲料

- 泰山系列 清草茶 ¥150/罐
- 八寶粥、花生仁湯、楊桃汁
- 仙草蜜、甘蔗汁、冬瓜茶
- 綠豆湯、檸檬露、花生豆花
- 黑松沙士、芭樂汁各 ¥140/罐
- 大芒果汁 ¥600/罐
- 海南天然椰奶 ¥130/罐
- 椰椰露梅汁 ¥150/罐
- 木瓜牛奶 ¥130/罐
- 泰國椰果汁 ¥160/罐
- 荔枝罐頭 ¥450/罐

南北貨

- 綠豆 ¥400/包
- 紅豆 ¥600/500g
- 台灣皮蛋 ¥580/6粒
- 台灣鹹蛋 ¥540/6粒
- 烏魚子 ¥2300/150g
- 當歸 ¥2700/盒
- 台灣紹興酒 ¥750/瓶

季節蔬菜

- 生熟銀絲 ¥1200/1kg
- 香菜 ¥200/100g
- 九層塔 ¥250/100g
- 空心菜 ¥600/200g
- 金針菜 ¥500/100g
- 咬白筍 ¥2500/500g
- 蒜黃 ¥1500/300g

- 枸杞 ¥950/包
- 紅棗 ¥690/包
- 薏仁 ¥690/500g
- 浙江乾香菇 ¥1500/500g
- 台灣豬肉乾 ¥780/500g
- 蓮子 ¥1200/500g
- 台灣新竹米粉 餅 ¥180/包
- 醬油瓜子 ¥1200/包 (50g)
- 台灣東山龍茶 ¥2400/1kg
- 鳳凰酥 ¥3000/10個
- 台灣米酒 ¥700/瓶
- 桃酒雞包 ¥450/包
- 四物雞包 ¥450/包
- 台灣沙茶醬 ¥1300/包 500g
- 浙江木耳 1級 ¥600/200g

特賣品

桂冠燕餃、蝦、魚、蛋 (各) ¥300/包

台灣貢丸 ¥1100/包

黑松沙士 ¥99/1罐

黑松芭樂汁 ¥99/1罐

訂購辦法 (如須要禮盒, 可包裝運送下單時, 請告知服務人員)

- 請儘量可能用 FAX 訂購, 填寫後請 FAX 至 03-3842-6588(24 小時)
- 一次訂貨金額請在 5,000 日元以上。
- 請指定時間範圍。因運輸關係, 有前後數小時左右的差異。請見諒! (東京、埼玉、千葉、神奈川以外地區送貨時間需二天以上)

付款方式

1. 貨到付款: 貨品至府上時, 請至貨品後現金付款。
2. 貨物金額計算方式為: 購貨金額 + 運費 + 5% 消費稅

運費

- 運費每年以 ¥600 計算, 如有冷凍食品須外加 ¥300

吳樹民出席日本禽流感研討會 呼籲日本助台入WHO

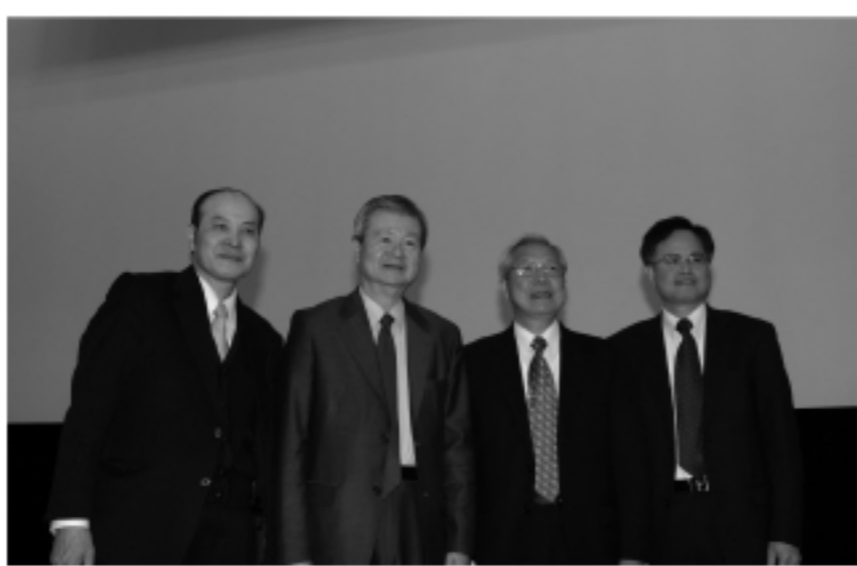
【本報記者邱柏喬】台灣醫界聯盟基金會會長吳樹民先生，受邀以實際經歷過SARS與被隔離的經驗，就禽流感發表演講與看法。他表示，台灣在國際上積極參與醫療事務、實際成果例如捐贈6萬劑疫苗予越南等，且在公共衛生事務上已達到世界衛生組織標準。禽流感若發生，將不是政治預防的事情。呼籲日本支持台灣以正式會員身分加入WHO。

此研討會是由日本社團法人亞洲調查會於4月1日在東京舉行。與會演講者包括日本東北大學學院醫學系研究科微生物學教授押谷仁博士、以及NHK報導局科學文化記者由明英樹先生。研討會先由押谷教授簡述說明禽流感病毒，並指出若大流行發生時日本目前並無實際對策。由明英樹記者以他多年來在疾病前線採訪時所看到的現實情況提出報告。均指出禽流感的問題不在於會不會發生大流行，而在於何時會發生。到時人類有沒有辦法將傷害降低到最小限度才是問題關鍵。

吳樹民則報告台灣的SARS經驗，並對禽流感發表他的看法。他表示，SARS在台灣引發大流行時他正好在仁濟醫院工作，也因此被隔離了十天。醫院裡有七位護士遭到傳染、兩位死亡。其中一位甚至懷有身孕。他的太太則在自家被隔離，並因此在往後的一年內無法好好睡眠與進食。顯示嚴重傳染疾病不只在生理上造成傷害，在心理上所造成的傷害也不可小覷。經濟與觀光方面

所造成的損失更是無可估計。當時台灣做了很多努力，並幸運的能夠抑制SARS擴散到日本。經由這樣的經驗，目前台灣也對高病原性人傳人禽流感做了許多防範措施。例如在海關設置紅外線體溫計、與地方團體及非營利機構建立合作溝通管道，並成立國家衛生指揮中心，將疫情分成五個等級來監控。根據WHO所發行的手冊，台灣已經做好所有應對大流行性疾病的準備。他並指出，台灣與日本年間有2百萬人口互相往來，一旦台灣發生疫情，也一定會傳入日本。台灣目前有31萬來自東南亞的外籍勞工，一年有351種的候鳥經過。基於這樣的原因，日本更應幫助台灣以正式會員加入WHO。唯有如此才能加快台日之間的疫情情報交流以及合作，共同將傷害降到最低。

最後並呼籲日本、善用日方為WHO的第二大經濟支援國身分，在WHO為台灣多多發言。



演講後與駐日經濟文化代表處各組長合照。左起新聞組朱文清組長、吳樹民先生、科技組葉清發組長、僑務組林瑞隆組長



專心聆聽問題的吳樹民先生

台灣健保制度成為美國取經對象

【中央社】美國公共電視網(PBS)於4月15日晚間播放介紹台灣、英國、日本、德國和瑞士五國健保制度的影片「世界各地的疾病」，今天獲得「華盛頓郵報」網友的熱烈回響，台灣實施健保的經驗，成為美國網友討論的重點。

美國總統大選開打以來，健保制度已成為選民最關心的議題之一。PBS蒐集台、英、日、德、瑞士五國的健保制度，製成長達五十六分鐘的影片「世界各地的疾病」，並於昨晚首次播放。

其中有關於台灣健保部份佔八分鐘，強調台灣先用心檢討十幾個國家健保制度的優劣，再研擬出一套人人皆可獲得醫療服務、高效率的健保制度，台灣在健保方面所支出的行政費用可謂全世界最低。

今天華盛頓郵報網站在「線上對談」節目，邀請網友針對PBS的影片進行討論。

在一個小時對談期間，節目主持人瑞德共回答二十四個提問，其中有五個問到台灣，而且第一題即討論台灣。

瑞德在回答網友提問時說，台灣是一個快速由貧轉富的國家，並計劃採用富庶國家的健保制度，但為了公平原則，台灣選擇接近加拿大制度的全民健康保險制度。瑞德說，台灣的健保是經詳細參考十幾個國家健保制度之優缺點後所研擬出來的，美國可以藉由檢視台灣，避免重蹈許多國家的覆轍。

瑞德並讚揚台灣利用高科技製作之健保IC卡，其中記載病史可大幅降低誤診機率，且減少醫療文書作業時間，成本亦相對降低。

美國將台灣與英、日、德、瑞士等先進國家並列，做為建立健保制度的取經對象，值得台灣驕傲。

戒菸就贏比賽報名 癮君子有機會拿60萬元

【中央社】每兩年舉辦一次的「Quit & Win戒菸就贏」比賽又將展開。衛生署國民健康局今天表示，年滿十八歲、持續吸菸一年以上的每日吸菸者，只要找到一位監督、見證每日不吸菸的見證者共同參與，在五月一日前完成報名，五月二日起連續四週不抽菸，就有機會獲新台幣六十萬元獎額。

「戒菸就贏比賽」自1994年起由芬蘭衛生局首次舉辦，台灣自2002年起開始參與由世界衛生組織(WHO)和芬蘭主辦的「戒菸就贏比賽」，今年是第四次參與，國健局下午召開記者會，宣佈即日起開始接受報名。

藝人何豪傑、和家馨帶著寶貝兒子「皮皮」出席記者會，平均一天抽一包菸的何

豪傑，為了有過敏體質的皮皮健康，率先報名「戒菸就贏比賽」，和家馨則擔任他的不吸菸見證人，成了今年第一組參賽者。

何豪傑表示，其實抽菸是很浪費錢的，除了買菸的錢外，為了皮皮的身體健康，平常在家裡抽菸，一定會把抽油煙機打開，「抽油煙機是我們家最常用的電器」，浪費的電費也相當可觀。他說，六十萬元獎金真的是很大的誘因。

董氏基金會終身義工孫越表示，全台有四百萬抽菸人口，相信這些癮君子的家人都很希望他們能戒菸。他以個人的經歷舉例，指他目前七十八歲，肺功能卻已經有九十四歲以上，但不是所有人都能像他一樣幸運，他奉勸所有癮君子，為了身邊所愛的人參加「戒菸就贏比賽」，有心就一定會成功。「2008戒菸就贏比賽」即日起接受報名，具中華民國國籍、年滿十八歲、菸齡一年以上的每日吸菸者，找到一位可全力支持戒菸並監督的不吸菸見證人後，可逕上「華文戒菸網」(http://www.e-quit.org)查詢報名訊息，完成報名的參賽者，只要在五月二日到五月二十九日連續四週不抽菸，就有機會獲首獎六十萬元，歡迎癮君子踴躍報名。



「2008戒菸就贏比賽」藝人何豪傑(左)、和家馨(右)攜先報名，成為第一名報名參賽者。照片來源：中央社

行政院農委會公告 日本增列高病原性禽流感非疫區

依行政院農業委員會4月2日第0971478505號公告，即日起增列日本為高病原性禽流流行性感冒(禽流感)之非疫區國家。

日本是於2004年首度於山口縣、大分縣以及京都分別爆發禽流流行性感冒，經檢驗出為H5N1高病原性病毒，並撲殺十數萬隻雞隻以防止疫情擴散。

但是2005年再度於關東地區的埼玉縣以

及茨城縣爆發疫情。雖經檢驗出為較不具毒性的H5型病毒，在茨城縣內卻快速蔓延，最終總共撲殺將近40萬隻雞。2007年1月，由知名前搞笑藝人東原英夫擔任知事的宮崎縣再度爆發H5N1疫情。但是在快速的圍捕與撲滅政策下，疫情在三月就已經獲得控制。

據行政院農業委員會公告指出，此次是

日方向我國申請為高病原性禽流流行性感冒非疫區，經審查後准予認定並公告為非疫區。另外，公告中也新列法國為新城病非疫區國家，以及解除美國內布拉斯加州H5、H7亞型低病原性禽流流行性感冒疫區之限制。

詳細內容請上行政院農業委員會網站查看。

農業委員會網站首頁：http://www.coa.gov.tw/show_index.php
進入後請按左方「新聞與法令」、再選擇「農委會公報」、然後查看4月2日公告項目。
或直接輸入網址：
http://www.coa.gov.tw/show_communique.php?cat=show_communique&serial=coa_webuser1_20080408112456

【李兆麟 醫師資歷簡介】
優美診所院長(抗老、美容醫學)

旅遊+健康+俊美
Live longer and better

美國抗老醫學學會(ABAAM)專科醫師認證

- 中華民國壓力管理協會醫學會主委
- 中華民國國家羽球訓練中心醫療顧問
- 中華民國羽球協會醫療顧問
- 世界比基尼小姐總決賽醫療團團長
- 台灣抗老化學會監事
- SCRO Asia 幹細胞台灣首席指定顧問醫師

結合最前衛、專業的抗老及美容醫學概念，本診所提供以下服務：

- 一、非手術、無疼痛、自然、速效之醫學美容【韓、法式、微整型技術】。
- 二、抗老、體內毒素及重金屬藥物清除、癌症及基因檢測、提升體力、記憶力及精力、身體各種功能擴張【知性功能、肝臟解毒功能、免疫功能等】。以科技分析為基礎，量身打造個人化的抗老美容療程。

圖說：在旅遊期間享受休閒娛樂外，同時提升健康、俊美。

即日起，由日本來台旅客可享受【特惠價】
諮詢、預約專線：+886-2-23221719 / +886-928510960
地址：台灣台北市新生南路2段2號7F-5

徵求!! 募集!!

採用人數：數名
職稱：駐大阪、福岡、沖繩等日本各地及台灣特約記者
薪水：論件計酬
條件：積極、勤奮、對於工作具有高度的熱忱、配合、抗壓性

提出書類：履歷書、職務經歷書
選考方法：書類選考後、面試
会社名：有限会社 台灣新聞
事業內容：臺灣新聞報發行業務

住址：東京都豊島區西池袋3-31-5 TEL: 03-3987-6378

三好醫院
專業的醫療設備：X光・心電圖・超音波等

醫學士・台灣出身・行醫二十餘年
三好為仁(洪為仁)院長簡歷

診察項目：內科(肺病・高血壓・糖尿病・腸胃疾病等) 循環器科(心臟病)・小兒科・皮膚科

診察時間：平日上午9:00~1:00 下午3:00~7:00
週六上午9:00~1:00 下午2:00~5:00
休診日：木、日 祝祭日

* 台灣出身、中國語、台灣語、日本語、英語すべて対応できます。*

東京都新宿区百人町2-23-47
TEL: 03-5337-9871

JR總武線大久保駅から徒歩1分 JR山手線大久保駅から徒歩4分

GG OOOOOOOO

黃金版面

百分99.99的訊息都要好好版面而托，你只要花一點時間致電給台灣新聞就搞定!

關於刊登廣告有任何需要 我們都全力協助!

〒171-0021 東京都豊島區西池袋3-31-5
TEL: 03-3987-6379
<http://www.taiwannews.jp>

美容皮膚科・注入療法專門
四谷ローズクリニック

Yotsuya Rose Clinic 美肌・シミ取り

『美は生きる力!』

完全予約制

月~水 必留
木 13:00~21:00
金 13:00~21:00

13:00~21:00
10:00~18:00

スキンケアエイジング 専門医師 院長 吉澤 和彦

〒160-0004 新宿区四谷 1-3 マダリンビル6F
TEL: 03-5312-4874
FAX: 03-5312-4873

www.rose-cl.com

施術メニュー

シワ修復
ヒトコラーゲン注入 1単位=0.1cc 12,000円
★ 成長・弾力・潤滑・ハリ・透明感のシワ修復
※ 効果は2~4ヵ月後
※ 効果は2~4ヵ月後

ボトックス 1単位 8,400円
★ 顔・額・目の皺をシワをなくします
★ エラの膨らみをやせさせて効果的です
★ 汗毛を減らす、多汗・ワキガを止めます
※ 効果は2~10ヵ月後

プチ整形
ヒアルロン酸注入 1単位=0.1cc 13,000円
★ 隆鼻・目鼻・リップライン・鼻唇溝・アゴの膨らみ
※ 効果は2~6ヵ月後

部分やせ
脂肪吸引注射 1単位=1cc 21,000円
★ アゴ、二の腕、背、お尻、太もも、膝上のお腹を削ぎ落とす
※ 効果は2~4ヵ月後

信州夢街道フェスタ2008



タイトル 信州夢街道フェスタ2008
日時 2008年5月31日(土)6月1日(日) 午前10時~午後5時 (予定)
会場 やまびこドーム(松本市)
主催 信州夢街道フェスタ2008実行委員会(構成:松本市・株式会社長野放送・株式会社ながのアド・ビューロ)
共催 信濃毎日新聞社(予定)
特別協賛 台湾観光局 台湾観光協会 株式会社 東芝 JA全農長野
後援 国土交通省・長野県・長野県市長会・長野県町村会・松本商工会議所・長野エフエム放送
出展内容 自治体ブース:ふるさとの観光・歴史・文化紹介及び物販
 法人ブース:交通・通信等の活動紹介及び物販 飲食ブース
入場料 無料

台湾名物販売:腸詰(台湾式ソーセージ)、 薬膳卵、台湾高山茶、グアバジュース



圖誌の試食用も用意していますので、是非立ち寄ってください!



ステージイベント 台湾伝統民族舞踏



『芳醇チャイナソーセージ』
歴史から美味しさがうまれる



台湾高山特産ウーロン茶
 必見!会場でアンケートをお答えいただくお客様だけにETオイルサンプルを差し上げます。
ET オイル 洗い流さないトリートメント
 驚くほどのうるおい力でポーラスモの切れ毛を防止。
 パサつきのお悩みを解消します。
 大人の女性にぴったりの香りです。
 国産を誇り愛されています。
 Yahoo! 楽天 コスメ大賞商品

INTER CROSS 美容師手記

有人曾說，世界上只有兩種人，用一個簡單的實驗就可以把他們分開來。假設給他們同樣的一碗小麥，一種人首先留下一部分用於播種然後再考慮其他問題；而另一種人則不管三七二十一把小麥全部磨成麵，做成饅頭吃掉。
 每個人都想做一個成功，優秀的人，只不過在饅頭的引誘下，很多人失去了忍耐的性子。成功是要講究儲備的，儲備越充足，成功的機會就越大，也才可能走得更遠。成功的路是那樣的遙遠與艱辛，口袋裏的饅頭固然可以令我們在啟程以後跑得更快，不過吃了眼前的，恐怕就沒有下一頓了。饅頭中的卡路里終究有一天會消耗殆盡，沒有播種就沒有後續支持，沒有糧食的保證，我們將提早凋謝。
 做人如此，企業亦然。美容院就好比企業，麻雀雖小五臟俱全。為什麼有些美容院風光一時如同曇花一現，而另一些美容院卻能在幾十年後依然保持旺盛的生命力，演出一幕又一幕感人的故事。INTER CROSS美容沙龍的成功並非是偶然的，而是憑藉豐富的美容經驗和順應

時代潮流、為顧客著想不斷創造佳績，成功之路更像一場馬拉松賽跑而不是百米衝刺，在這遙遠的征途上，腳踏實地，讓顧客滿意是我們的宗旨。
 10年的歷程，風風雨雨一路走來不禁令人感慨萬分。首先要感謝INTER CROSS的掌門人，明智的決策和強力的後盾(擁有CML株式會社和CKL有限會社)使我們的沙龍穩健發展不斷創新；另一位是具有20年以上美容行業經驗及縝眉達人的南老師，使我們的沙龍受到顧客的好評，解決了一起又一起美容疑難問題。一位膽大明智的經營者和一位優秀敬業的美容老師配合得天衣無縫。
 來日10年以上的朋友可能還記憶猶新，早在1997年東京池袋誕生一家名為FENDI美容美髮的髮廊。
 在1999年社長為改變當時海外華人開設的髮廊簡陋感覺，投資3000萬日幣，請了日本美容業界著名的タカラ公司負責設計和裝修。當時在東京華人圈內有一定的影響力，包括現在東京一些成功的華人美髮經營者都是出自於當時的FENDI。所以FENDI可以稱得上

是一所美容美髮經營者的培養學校。
 2000年社長為了引進日本客源毅然將美髮部門做了改革。同時店名更改為INTER CROSS。象徵國際交流的聚點。
 2001年引進了法國LPG纖體儀器。這也就是美容部的第一次進步，順利將纖體的理念引進美容院。
 2002年耗日幣1000萬購入丹麥光子美容脫毛儀。這也是美容部的第二次的進步。記得當時很多客人特地坐新幹線和飛機千里迢迢過來。到目前還是人氣的專家。很多不瞭解的新顧客都會問一個問題：為什麼別家美容院5000日幣就能做一次，你家那麼貴？首先機器的成本不一樣，好的機器其成本是很貴的，所以每做一成的成本也就貴。到目前為止這台光子儀在日本美容業界是被公認效果最好的。
 第二，為了讓光子美容達到更好的效果，經過多年的實踐經驗，我們已經改進了光子美容的操作過程，讓原本受傷的皮膚變得更健康！
 2003年引進日本A級胎盤原液和口服胎盤膠囊。讓我們的皮膚、身體更健康！
 2005年引進豐胸光美容技術。

2007年引進G9超級脂肪粉碎機和CKL漢方精油配合以中醫理論為基礎制定了體質改善養身療程。
 INTER CROSS體質改善療程有多種選擇，我們會根據顧客的肥胖部位和原因來制定最合適的療程。每個人肥胖的原因有各種，大家都知道要想瘦手臂很難吧！手臂的外側和內側的肥胖原因都不一樣，根據中醫理論，手臂的外側經過的是大腸經三焦經要想減手臂外側的脂肪和毒素先要從這二條經絡下手；如果手臂內側肥胖，嚴重的話可以使我們產生手臂發麻、抽痛的症狀，所以當我們把手臂內側的經絡打通了，既可以瘦手臂又可以改善上述症狀甚至可以痊癒。為什麼有些人的胃部會堆積脂肪呢？為什麼有些人的大腿外側會凸出一塊，褲子也不能穿，還好今年流行褲子外面穿條小裙子！為什麼有些人的脂肪會堆積在肩膀上，一看背影就可以看出年齡！其實身體任何部位的肥胖，都預示身體健康狀況發生變化。
 如果靠吃減肥藥來瘦身，那是對自己的健康極其不負責，甚至有很多女性選擇了抽脂，抽脂之後除了抽脂部位的組織變硬了，其他沒有抽脂的地方的變得會更堆積脂肪。從去年6月至今開設的體質改善療程受到了顧客的好評，人氣逐漸上升。
 成功率達90%以上，客人在瘦身的同時身體原有的一些未病症狀也得到改善甚至消失。在療程結束之後也學會了如何保持，所以在我們這裡瘦身成功的客人都不易再復胖。

現在我把發生在我們美容院中一些真人真事來和大家一起分享：日本女性S女士，年齡36歲、身高150CM、體重58公斤、體脂肪32%、內臟脂肪7、身體很結實。經過二個療程下來體重降為45公斤、體脂肪17%、內臟脂肪1，原本有的貧血症狀再也沒有發生過。小腿也瘦了很多，腫脹和發麻症狀也改善了，從來不買長靴的她，今年冬天終於買了她有生以來第一雙靴子，也恢復了20歲時的體重。最重要的是在瘦身的過程中她沒有感到因減肥而引起頭暈低血糖，臉色紅潤，精神狀況很好，完全不影響工作。原本看上去是中年女性的感覺，現在變年輕了。感覺才27歲左右，也添了很多年輕人的衣服。
 中國女性W女士，年齡42歲、身高165公分、體重61公斤、體脂肪31%、內臟脂肪5、一個療程下來體重減到了57公斤、體脂肪27%、內臟脂肪3，從小就有的便秘症狀改善，原本的水牛背也消掉了，背影變得迷人哦！原先腹部抽脂的地方，摸起來軟化且有知覺了。一些她原本以為正確但其實是錯誤的生活習慣都改掉了，觀念改正是很重要的。
 針對我們所接的體質改善療程的客人，我們都會開會討論做到如何讓顧客滿意，因為我們不會讓她們的錢白花，我們要做的就是口碑！成功的案例比比皆是，我相信來到INTER CROSS的客人一定會有許多意想不到的收穫。以前我們女性所注重“面子工程”正逐漸向纖體養身轉移，因為我們的皮膚健康是會從內臟器官表現出來的。趁還年輕對自己的健康投資！
 十年了，周圍的美容院如雨後春筍一般，有一些客人都會去其他店“浮氣”但是都回來了，第一，當然是店的個性的環境及清潔感；最主要的是要給顧客安心感，所以客人認為：雖然INTER CROSS的療程和其他的華人店比是貴了一點，但產品好，用得很安心，安全，而且很專業，吸取了中國、臺灣、日本美容界的精華。而且價格比起日本店來便宜多了。
 而這次我們再擴大裝修美容部，讓我們的顧客有更舒適幽雅的環境。相信這是INTERCROSS又一次大進步，我們要不斷迎接新的挑戰來開創INTER CROSS美好的未來！
 TEL: 03-3987-7677

〒171-0014
 東京都豊島区池袋添田ビル2F
 平日 11:00-20:30
 土・日・祝 10:30-20:20
 ★毎週火曜日定休★
 TEL:03-3987-7677
 WEB http://www.intercross.jp

INTER CROSS OPEN 5/2~5/20 限定

リニューアル

体質改善

スバG9+LPG魔法瘦身
 定価¥28350 体験¥6300
 強力に深部脂肪を粉砕!

刺繍アートメイク

本物のような自然な眉毛
 今だけのチャンス、2人で
 来店された方
 10%OFF (5/15まで)

美肌

定価¥37800
 体験¥18900
 フォトフェイシャルを体験する方に
 フォト第1回無料サービス
 - 5~10才の若返り効果 -

永久脱毛

ワキ¥2500/回
 ビキニライン¥2800/回
 口周り ¥2000/回
 ヘソ周り ¥2000/回
 脇毛1ショット¥70円~
 気持よくできます

美顔

フェイシャルメニューを
 体験する方に
 NO.1人気
 まつげパーマ
 無料サービス